V7

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instrukcja obsługi



Steam station

Centrale vapeur
Dampfzentrale
Stoomstation
Estación de vapor
Stazione di vapore
Estação de vapor
Stacja parowa

ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your flatiron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

1. Use iron only for its intended use.
2. To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
3. The iron should always be turned to “min”, before plugging or unplugging from outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
4. Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around iron when storing.
5. Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
6. Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron. Take it to a qualified serviceman for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
7. Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
8. Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down – there may be hot water in the reservoir.
9. If the malfunction indicator goes on, the flatiron is not operating normally. Disconnect from the power supply and have the flatiron serviced by qualified service personnel.
10. The iron must be used and rested on a stable surface.
11.The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
12. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and that they fully understand the potential hazards.
13.Children should be supervised to ensure that they do not play with appliance.
14.The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains;
15.The plug must be removed from the socked-outlet before the water reservoir is filled with water;
16.When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable;
17.The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
18.If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer. its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
19.Symbol “  ” means that surfaces are liable to get hot during use

20. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely
and are fully aware of the dangers involved.
21. Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years

of age and are supervised by an adult.
22. Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
23. The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
24. When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.

Your appliance has been designed for domestic use only. It is not intended for use in the following situations which are not covered by the warranty:
- in staff kitchen areas in shops, offices and other professional environments,
- in farm hostels,
- by guests in hotels, motels and other residential environments,
- in bed and breakfast type environments.

SPECIAL INSTRUCTIONS

1. To avoid a circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
2. If an extension cord is absolutely necessary, a 10-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

More specifically:
DO NOT let children or untrained persons use the appliance without supervision.
NEVER immerse the iron, cable or plug in any liquid.
DO NOT leave the hot iron touching fabrics or very inflammable surfaces.
DO NOT leave the appliance unnecessarily plugged in. Disconnect the plug from the mains when the appliance is not being used.
NEVER touch the appliance with wet or damp hands.
DO NOT use the power cord or the appliance in order to pull the plug out of the socket.
DO NOT leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.).
DO NOT leave the iron without supervision when it is connected to the power supply.
DO NOT fill the reservoir with water before removing the plug from the socket.

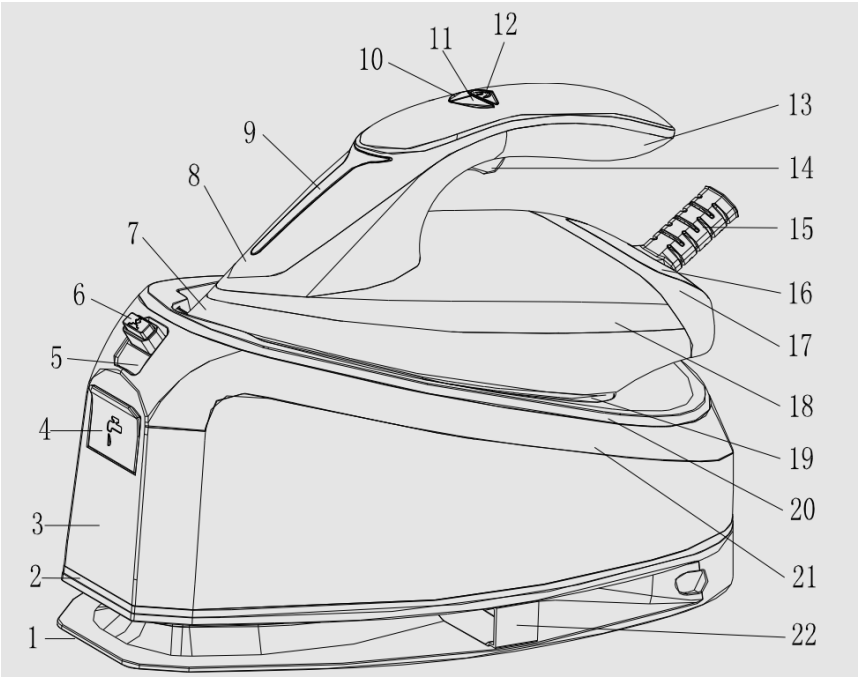
PLEASE NOTE!

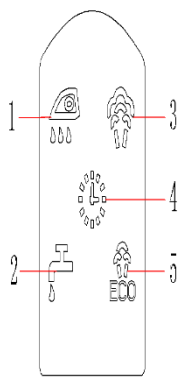
Do not use chemical additive, scented substances or decalcifiers. Failure to comply with the above-mentioned regulations leads to the loss of guarantee.

DESCRIPTION OF DEVICE

GENERAL INSTRUCTIONS

When using the iron for the first time, you may notice a slight emission of smoke and hear some sounds made by the expanding plastics. This is quite normal and it stops after a short time. We also recommend passing the iron over an ordinary cloth before using it for the first time.





1. Cleaning tips
2. No water in the tank.
3. Big gear steam
4. Automatic power failure prompt
5. Energy saving steam

Suggestions before using the iron for the first time

1. Certain parts of the iron have been lightly greased therefore the iron could give off a little smoke when plugged in for the first time. This will cease after a short while.
2.Before using the iron for the first time , remove the plastic protector from the base (if it has one) clean the base with a soft cloth.
3. Keep the base very smooth. Do not run it over metal objects (such as against the ironing board, buttons , zips ,etc.)
4. Pure wool fibres (100% wool)can be ironed with the appliance in the steam position .by preference ,select a high steam position and use a dry ironing cloth.

Steady temperature

1. Check the ironing instructions on the garment to be ironed.
2. Electronic temperature control, no need to manually adjust temperature

How to fill the water tank.

1. Disconnect iron power supply
2. Open the water cap
3. Fill the water tank to the MAX water level and close the cap
4. If you have hard water, it is advisable to use only distilled or demineralized water.

-**do not use chemically de-limed water or perfumed**

Steam ironing

1.Fill the iron as described in the section "**how to fill the water tank**".
2. Plug the iron into the mains.
3.Steam ironing is possible only when heating is complete. Otherwise, water may escape through the soleplate.
4. Wait until the indicator does not flicker to prove that the bottom plate has been heated.
5.Press Steam switch to realize Steam ironing。
6.When the iron is finished, place the iron in an upright position or on the base when the iron is interrupted
7.Disconnect the iron from the mains supply . Pour of any remaining water and leave the iron to cool off.

Continuous steam

1. Heating completed, temperature stabilized
2. Start steam switch, can choose large steam or ECO steam at the same time, the two stalls can be switched at any time

Explosion steam

- When the heating is completed, the temperature is stable.
- Press the steam in two seconds quickly, and the steam will start to explode in two seconds, while the steam will flash for 2 seconds.

Cleaning

1. Please make sure there is enough water in the tank before cleaning
2.When the pump works for 25 hours, it will prompt the product to be cleaned.
3.Please put the iron in a safe position before cleaning to prevent people from being injured by hot water during cleaning
4.After the heating is complete , the long press the cleaning switch for 3 seconds , and the iron enters the cleaning mode .The display on the screen flashes and goes with the 3 sound of bees.
5.Two minutes later, the buzzer rang three times, indicating that the cleaning was complete.

Auto shut off

1. When the iron is stationary for more than 10 minutes, the iron goes out of power mode
2. The power-off sign flashed on the display, accompanied by six buzzing sounds
3. Press the steam switch to restore the power
4. Irons will not be cut off during steam discharge

Anti drip

This iron is equipped with a drip stop function: the iron automatically stops steaming when the temperature is too low to prevent water from dripping out of the soleplate.

Anhydrous detection

In the course of working, if there is no water in the water tank, the pump will automatically stop working to protect the life of the pump

Defects and repairs

Do not attempt to replace a defective mains lead .The appliance has to be returned to an authorized service centre for repair.

Faults-reasons and solutions

Iron emits an odor or smoke

Iron gives off an odor when turned on for the first time. Oils used during manufacture need to be burnt off allow ten minutes for odor to disappear.

Iron does not heat

The iron should be plugged into a 230 Volt , Whether the power switch is turned on

Iron does not steam

The water tank many be empty. Turn the steam valve to "**0**" and add water .Allow the iron to heat, and then set the steam dial to the steam setting.

"how to fill the water tank".

Iron is leaking

The variable steam dial must be set on" 0",until the iron is hot . The temperature setting is too low to produce steam. Shot of steam used too much, allow iron to re-heat.

WARRANTY

Statutory warranties (legal notice)

Independently of the commercial warranty, the consumer benefits from the statutory warranty of conformity provided for in Articles L.217-3 to L.217-8 of the French Consumer Code (duration: 2 years from delivery of the goods), as well as the warranty against hidden defects provided for in Articles 1641 and 1648 of the French Civil Code. These statutory warranties apply in accordance with the law, independently of the commercial warranty and at no cost to the consumer.

H.KOENIG Commercial Warranty

The H.KOENIG commercial warranty is valid for 2 years for new products, from the date of purchase or delivery. Proof of purchase is required for any service.

The product is repairable during and after the warranty period. Spare parts availability is ensured in accordance with applicable regulations. Accessories, consumables, and user-replaceable parts may be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com

What is covered (commercial warranty)

• Breakdowns and malfunctions resulting from a proven manufacturing defect occurring under normal use in accordance with the user manual.

• Repair, including labor and replacement of parts recognized as defective.

What is not covered (commercial warranty)

The commercial warranty does not apply in the following cases. These exclusions do not affect the application of statutory warranties.

• Normal wear and tear resulting from use of the product.

• Wear parts and consumables related to routine maintenance, whose lifespan depends on use and maintenance (e.g., filters, batteries, seals, brushes, accessories, etc.).
• Accidental damage (impacts, drops, mishandling).
• Improper use or failure to follow the instructions in the user manual.
• Incorrect or lack of maintenance (e.g., filters not maintained, blocked ducts, failure to carry out recommended cleaning, etc.).
• Damage of external origin (fire, water damage, power surge, voltage fluctuations, extreme weather conditions, etc.).
• Product modified, dismantled, or repaired by an unauthorized person.
• Professional use or use for purposes other than domestic, when the product is not intended for such use.
• Improper installation or assembly, unless carried out by an H.KOENIG authorized technician or agent.
• Product with a missing, altered, or illegible serial number.
• Failures due to circumstances beyond our control (e.g., exceptional events, natural disasters).

Wear parts

Some parts have a limited lifespan influenced by conditions of use and maintenance. Their replacement is considered routine maintenance under the commercial warranty, without prejudice to statutory warranties.

How to obtain support

For any assistance, visit: https://sav.hkoenig.com
• Enter your device reference to access available resources (manual, FAQ, troubleshooting).
• If no solution resolves your issue, use the option “Has the answer resolved your problem?” to access the assistance request form.
• Once the request is submitted, our after-sales service team will contact you.

Repairs (practical advice)

• Keep your proof of purchase.
• Carefully package the device before shipping to avoid damage during transport.

Consumable parts and accessories

Consumable parts and accessories (e.g., filters, seals, batteries, brushes, accessories) may require replacement depending on use and maintenance. They can be ordered, subject to availability, at: https://sav.hkoenig.com
If you have difficulty accessing the after-sales service portal, you can contact our customer service via our contact page: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANÇAIS

CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation de ce produit, les précautions de base devraient toujours être suivies, notamment les suivantes :

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION

1. N'utilisez le fer que pour l'usage auquel il est destiné.
2. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne plongez pas le fer dans l'eau ou dans tout autre liquide.
3. Le fer doit toujours être au minimum, avant de le brancher ou de le débrancher. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise ; saisissez plutôt la fiche et tirez pour le débrancher
4. Ne laissez pas le cordon toucher les surfaces chaudes. Laisser refroidir complètement le fer avant de le ranger. Enroulez de manière lâche le cordon autour du fer lors du rangement.
5. Débranchez toujours le fer de la prise électrique lors du remplissage du réservoir d'eau ou de son vidage, et lorsque vous ne l'utilisez pas.
6. N'utilisez pas le fer avec un cordon endommagé, s'il est tombé ou est abîmé. Pour éviter tout risque de choc électrique, ne démontez pas le fer. Apportez-le à un technicien qualifié pour qu'il l'examine et le répare. Un remontage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution lors de l'utilisation du fer.
7. Une surveillance assidue est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité des enfants. Ne laissez pas le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché ou sur une table à repasser.
8. Vous risquez de vous brûler en touchant des pièces métalliques chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur. Faites attention lorsque vous retournez un fer à vapeur : il peut y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.
9. Si le voyant de panne s'allume, le fer à repasser ne fonctionne pas normalement. Débranchez alors le fer et faites-le réparer par un technicien qualifié.
10. Le fer doit être utilisé et posé sur une surface plane et stable.
11. Le fer à repasser ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
12. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'elles bénéficient d'une surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles en comprennent bien les dangers potentiels.
13. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
14. Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance pendant qu'il est branché.
15. La fiche doit être retirée de la prise murale avant que le réservoir d'eau ne soit rempli.
16. Lorsque vous placez le fer sur son socle, assurez-vous que la surface sur laquelle le socle est placé soit stable.
17. Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent technique ou une personne de même qualification, afin d'éviter tout accident.

19. Le symbole  signifie que les surfaces sont susceptibles de chauffer pendant l'utilisation.

20. Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés et qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils soient pleinement conscients des dangers encourus.
21. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés d'au moins 8 ans et surveillés par un adulte.
22. Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
23. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes évidents de dégâts ou des fuites.
24. Lors de l'utilisation d'équipements électriques, des mesures de sécurité doivent toujours être prises pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et / ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.

Votre appareil a été conçu pour un usage domestique seulement. Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
– dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
– dans des fermes auberges,
– par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
– dans des environnements de type chambres d'hôtes.

RECOMMANDATIONS PARTICULIÈRES

1. Pour éviter une surcharge du circuit, ne faites pas fonctionner un autre appareil de forte puissance sur le même circuit.
2. Si une rallonge est absolument nécessaire, un fil de 10 ampères doit être utilisé. Les fils dont l'ampérage est inférieur peuvent surchauffer. Il convient de veiller à ce que le cordon ne puisse pas être tiré ou que quelqu'un ne trébuche dessus.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Plus concrètement :

NE PAS laissez des enfants ou des personnes non formées utiliser l'appareil sans surveillance.
NE PAS plonger le fer, le cordon ou la fiche dans un liquide.
NE PAS laisser le fer chaud toucher des tissus ou des surfaces très inflammables.
NE PAS laisser l'appareil branché inutilement. Débranchez la fiche du secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
NE PAS tirer sur le cordon de l'appareil pour retirer la fiche de la prise.
NE PAS laisser l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, etc.).
NE PAS laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché.
NE PAS remplir le réservoir d'eau avant de retirer la fiche de la prise.

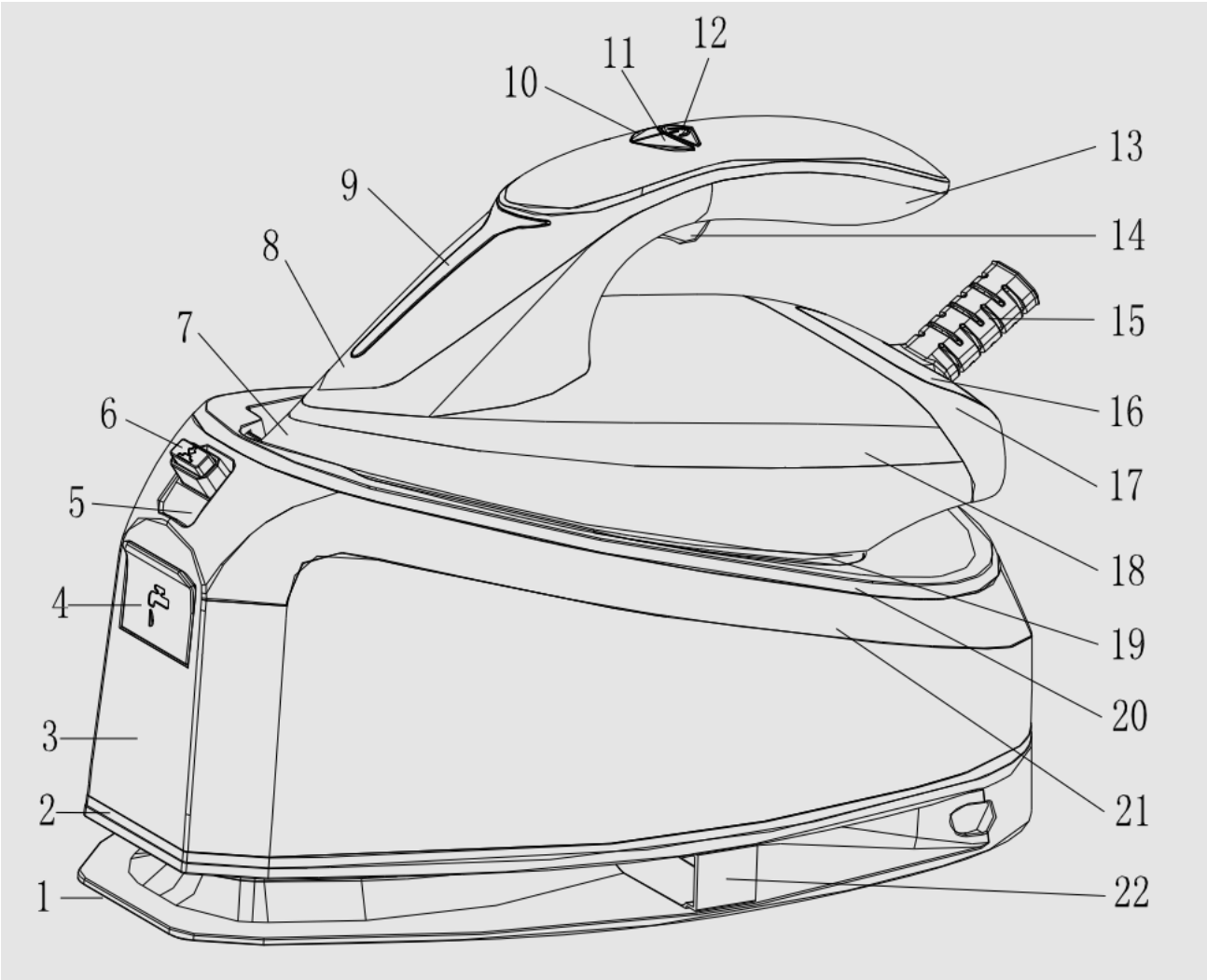
ATTENTION !

N'utilisez pas d'additifs chimiques, de substances parfumées ou de détartrants. Le non-respect des recommandations entraîne la perte de la garantie.

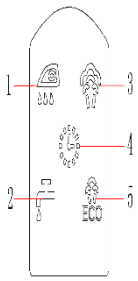
DESCRIPTION DE L'APPAREIL

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Lorsque vous utilisez le fer pour la première fois, vous remarquerez peut-être une légère fumée et entendrez des sons émis par les plastiques qui se dilatent. C'est tout à fait normal et cela cesse après un court laps de temps. Nous vous recommandons également de passer le fer sur un chiffon ordinaire avant de l'utiliser pour la première fois.



1. Socle	2. Base du réservoir	3. Réservoir	4. Bouchon
5. Verrouillage	6. Déverrouillage	7. Collerette	8. Fer à repasser
9. Témoin	10. Vapeur	11. Nettoyage	12. Interrupteur
13. Poignée	14. Commande vapeur	15. Cordon	16. Raccord
17. Couvercle	18. Coque	19. Semelle	20. Face-plate
21. Centrale	22. Logement du cordon		



1. Conseils de nettoyage
2. Pas d'eau dans le réservoir
3. Vapeur
4. Coupure automatique de courant
5. Vapeur à économie d'énergie

Suggestions avant d'utiliser le fer pour la première fois

1. Certaines parties du fer ont été légèrement graissées, le fer peut donc dégager un peu de fumée lorsqu'il est branché pour la première fois. Cela cessera après un court instant.
2. Avant d'utiliser le fer pour la première fois, retirez le protecteur en plastique de la semelle (s'il en a un) et nettoyez-la avec un chiffon doux.
3. N'abîmez pas la semelle. Ne la faites pas passer sur des objets métalliques (comme les boutons, les fermetures, les boucles, etc.)
4. Les tissus en pure laine (100% laine) peuvent être repassés avec le fer en position vapeur. De préférence, sélectionnez une position vapeur élevée et utilisez un chiffon à repasser sec.

Température constante

1. Consultez les instructions de repassage pour le vêtement à repasser.
2. Contrôle électronique de la température, pas besoin d'ajuster manuellement la température.

Comment remplir le réservoir d'eau

1. Débranchez l'appareil.
2. Retirez le bouchon du réservoir.
3. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau MAX et replacez le bouchon.
4. Si l'eau de votre robinet est dure, il est conseillé de n'utiliser que de l'eau distillée ou déminéralisée.

- **Ne pas utiliser d'eau adoucie chimiquement ou parfumée**

Repassage à la vapeur

1. Remplissez le fer comme décrit dans la rubrique ***Comment remplir le réservoir d'eau***.
2. Branchez le fer au secteur.

Le repassage à la vapeur n'est possible que lorsque le fer est bien chaud, sinon l'eau peut passer à travers la semelle.

4. Attendez que le témoin ne clignote plus pour être sûre que la semelle est bien chaude.
5. Appuyez sur l'interrupteur *Steam* pour effectuer le repassage à la vapeur。
6. Quand le repassage est terminé, placez le fer en position verticale ou sur le socle si vous devez reprendre le repassage.
7. Débranchez le fer du secteur, enlevez l'eau restante et laissez le fer refroidir.

Vapeur continue

1. Chauffage terminé, température stabilisée.
2. Avec la commande de vapeur, vous pouvez choisir la puissance maximale ou ECO en même temps, les deux positions peuvent être sélectionnées à tout moment.

Projection de vapeur

- Lorsque le chauffage est terminé et que la température est stable.
- Appuyez rapidement sur la commande vapeur en deux secondes et la vapeur commencera à jaillir en deux secondes, tandis que le témoin clignotera pendant 2 secondes.

Nettoyage

1. Veuillez-vous assurer qu'il y ait suffisamment d'eau dans le réservoir avant le nettoyage
2. Au bout de 25 heures de fonctionnement, l'appareil signalera le premier nettoyage.
3. Veuillez mettre le fer à repasser dans une position stable avant le nettoyage pour éviter que des personnes ne soient brûlées par de l'eau chaude pendant l'opération.
4. Une fois le chauffage terminé, appuyez sur l'interrupteur de nettoyage pendant 3 secondes et le fer passe en mode de nettoyage. L'affichage sur l'écran clignote et 3 bips se font entendre.
5. Deux minutes plus tard, 3 bips à nouveau signalent que le nettoyage est terminé.

Arrêt automatique

5. Lorsque le fer est immobile pendant plus de 10 minutes, il se coupe.
6. Le signe de mise hors tension clignote sur l'écran, accompagné de 6 bips.
3. Appuyez sur la commande vapeur pour rétablir le courant.
7. Le fer ne se coupe pas pendant la projection de vapeur

Anti-goutte

Ce fer est équipé d'une fonction anti-goutte : le fer arrête automatiquement la vapeur lorsque la température est trop basse pour empêcher l'eau de couler de la semelle.

Réservoir vide

Au cours du repassage, s'il n'y a plus d'eau dans le réservoir, la pompe cessera automatiquement de fonctionner pour éviter de tomber en panne.

Défauts et réparations

N'essayez pas de remplacer un cordon d'alimentation défectueux. L'appareil doit être retourné au service pour réparation.

Pannes et solutions

L'appareil émet une odeur ou de la fumée

Le fer dégage une odeur lorsqu'il est allumé pour la première fois. Les huiles utilisées lors de la fabrication seront brûlées et l'odeur disparaîtra au bout de dix minutes.

L'appareil ne chauffe pas

Le fer doit être branché sur une prise 230V puis allumé.

L'appareil ne produit pas de vapeur

Le réservoir d'eau se vide rapidement. Tournez la commande vapeur sur **0 e**t ajoutez de l'eau. Laissez le fer chauffer, puis réglez la commande vapeur.

Comment remplir le réservoir d'eau

L'appareil fuit

La commande vapeur doit être réglée sur 0 jusqu'à ce que le fer soit chaud. La température est trop basse pour produire de la vapeur. Laissez le fer se réchauffer.

GARANTIE

Garanties légales (mentions légales)

Indépendamment de la garantie commerciale, le consommateur bénéficie de la garantie légale de conformité prévue aux articles L.217-3 à L.217-8 du Code de la consommation (durée : 2 ans à compter de la livraison du bien), ainsi que de la garantie contre les vices cachés prévue aux articles 1641 et 1648 du Code civil. Ces garanties légales s'appliquent conformément à la loi, indépendamment de la garantie commerciale et sans frais pour le consommateur.

Garantie commerciale H.KOENIG

La garantie commerciale H.KOENIG est valable 2 ans pour les produits neufs, à compter de la date d'achat ou de livraison. Une preuve d'achat est requise pour toute intervention.

Le produit est réparable pendant et après la période de garantie. La disponibilité des pièces de rechange est assurée conformément à la réglementation en vigueur. Les accessoires, consommables et pièces remplaçables

par l'utilisateur peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, à l'adresse : https://sav.hkoenig.com

Ce qui est couvert (garantie commerciale)
• Les pannes et dysfonctionnements résultant d'un défaut de fabrication avéré survenant dans des conditions d'utilisation normales, conformément au manuel d'utilisation.
• La réparation, y compris la main-d'œuvre et le remplacement des pièces reconnues comme défectueuses.

Ce qui n'est pas couvert (garantie commerciale)
La garantie commerciale ne s'applique pas dans les cas suivants. Ces exclusions n'affectent pas l'application des garanties légales.
• L'usure normale résultant de l'utilisation du produit.
• Les pièces d'usure et les consommables liés à l'entretien courant, dont la durée de vie dépend de l'utilisation et de l'entretien (par exemple, filtres, batteries, joints, brosses, accessoires, etc.).
• Les dommages accidentels (chocs, chutes, mauvaise manipulation).
• Une utilisation inappropriée ou le non-respect des instructions du manuel d'utilisation.
• Entretien incorrect ou absence d'entretien (par exemple, filtres non entretenus, conduits obstrués, non-respect des recommandations de nettoyage, etc.).
• Dommages d'origine externe (incendie, dégâts des eaux, surtension, fluctuations de tension, conditions météorologiques extrêmes, etc.).
• Produit modifié, démonté ou réparé par une personne non autorisée.
• Utilisation professionnelle ou à des fins autres que domestiques, lorsque le produit n'est pas destiné à un tel usage.
• Installation ou montage incorrect, sauf s'il a été effectué par un technicien ou un agent agréé H.KOENIG.
• Produit dont le numéro de série est manquant, altéré ou illisible.
• Défaillances dues à des circonstances indépendantes de notre volonté (par exemple, événements exceptionnels, catastrophes naturelles).

Pièces d'usure
Certaines pièces ont une durée de vie limitée qui dépend des conditions d'utilisation et d'entretien. Leur remplacement est considéré comme un entretien de routine dans le cadre de la garantie commerciale, sans préjudice des garanties légales.

Comment obtenir de l'aide
Pour toute assistance, rendez-vous sur : https://sav.hkoenig.com
• Saisissez la référence de votre appareil pour accéder aux ressources disponibles (manuel, FAQ, dépannage).
• Si aucune solution ne résout votre problème, utilisez l'option « La réponse a-t-elle résolu votre problème ? » pour accéder au formulaire de demande d'assistance.
• Une fois la demande soumise, notre équipe du service après-vente vous contactera.

Réparations (conseils pratiques)
• Conservez votre preuve d'achat.
• Emballez soigneusement l'appareil avant l'expédition afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

Pièces d'usure et accessoires
Les pièces d'usure et les accessoires (par exemple, filtres, joints, batteries, brosses, accessoires) peuvent nécessiter un remplacement en fonction de l'utilisation et de l'entretien. Ils peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, sur : https://sav.hkoenig.com
Si vous rencontrez des difficultés pour accéder au portail du service après-vente, vous pouvez contacter notre service client via notre page de contact : https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :
Ne jetez pas ce produit avec les autres déchets ménagers. Le tri sélectif de ce déchet étant organisé au niveau communal, vous devrez vous renseigner auprès de vos autorités locales pour connaître les lieux où vous pouvez rapporter ce produit. En effet, les produits électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques doivent être triés avec soin ; une poubelle sur roues est barrée d'une croix.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél : +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Während der Nutzung Ihres Bügeleisens müssen die grundliegenden Vorsichtsmaßnahmen immer befolgt werden, einschließlich den Folgenden:

LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN VOR DER NUTZUNG

1. Benutzen Sie das Bügeleisen nur zum dafür vorgesehenen Zweck.
2. Um sich vor dem Risiko eines Stromschlages zu schützen, tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Das Bügeleisen muss stets auf "min" eingestellt werden, bevor Sie dieses ans Netz schließen oder davor trennen. Ziehen Sie niemals am Kabel, um dieses von der Steckdose zu trennen; Stattdessen halten Sie den Stecker und ziehen Sie daran.
4. Lassen Sie das Kabel nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen. Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen, bevor Sie dieses wegräumen. Wickeln Sie das Kabel eng um das Gerät während der Lagerung auf.
5. Trennen Sie das Bügeleisen immer von der Steckdose wenn Sie dieses mit Wasser befüllen, es leeren, oder beim Nichtgebrauch.
6. Bedienen Sie das Bügeleisen nicht, wenn das Kabel beschädigt ist, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde. Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, bauen Sie das Bügeleisen nicht außeinander. Bringen Sie dieses zu einem qualifizierten Fachmann für die Kontrolle oder Reparatur. Eine inkorrekte Montage kann zu dem Risiko eines Stromschlages führen, während das Bügeleisen benutzt wird.
7. Eine enge Aufsicht ist erforderlich, wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.
8. Verbrennungen können durch das Berühren von heißen Metallteilen, heißem Wasser oder Dampf entstehen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Bügeleisen umdrehen- es kann Wasser im Behälter geben.
9. Wenn die Fehlfunktionsanzeige angeht, funktioniert das Bügeleisen nicht korrekt. Trennen Sie das Gerät vom Netz und lassen Sie das Bügeleisen von einem qualifizierten Fachmann warten.
10. Das Bügeleisen muss auf einer stabilen Fläche benutzt und gelagert werden.
11. Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder eine Leckage hat.
12. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder in der sicheren Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die möglichen Gefahren vollständig verstehen.
13. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass Sie mit dem Gerät nicht spielen.
14. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist;
15. Der Stecker muss von der Steckdose getrennt werden, bevor Sie den Wasserbehälter mit Wasser befüllen.
16. Wenn Sie das Bügeleisen auf seiner Grundlage platzieren, vergewissern Sie sich, dass die Fläche, auf der die Grundlage steht, stabil ist.
17. Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist oder eine Leckage hat.

18.Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von dem Hersteller, seinem Dienstleister oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
19. Das Symbol “  ” bedeutet, dass die Flächen während der Nutzung heiß werden.

20. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahre benutzt werden, solange sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen über eine sichere Nutzung des Gerätes erhielten und kennen die damit verbundenen gefahren.
21. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind über 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
22. Halten Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
23. Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Anzeichen einer Beschädigung aufweist oder eine Leckage hat.
24. Während der Nutzung von elektrischen Geräten, müssen Sicherheitsvorkehrungen immer beachtet werden, um das Risiko eines Brandes, eines Stromschlages und/oder einer Verletzung im Falle eines Missbrauchs zu vermeiden.

Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für die Verwendung in den folgenden Situationen vorgesehen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind:
- in Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen,
- in Landgasthöfen,
- von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen,
- in Bed-and-Breakfast-Umgebungen.

BESONDERE ANWEISUNGEN

1. Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, schließen Sie kein anderes Gerät mit einem hohen Stromverbrauch an demselben Stromkreis an.
2. Wenn ein Verlängerungskabel absolut erforderlich ist, benutzen Sie ein 10 Ampere Kabel.Die Kabel, die nicht für die betreffende Stromstärke ausgelegt sind, können überhitzen. Das Kabel muss sorgfältig platziert werden, so dass keiner dieses ziehen oder drüber stolpern kann.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Insbesondere:

Lassen Sie Kinder oder ungeschulte Personen **NICHT** das Gerät unbeaufsichtigt benutzen.
Tauchen Sie das Bügeleisen, das Kabel, oder den Stecker **NIEMALS** in jegliche Flüssigkeiten.
Lassen Sie das heiße Bügeleisen **NICHT** im Kontakt mit Stoffen ider entflammbaren Flächen kommen.
Lassen Sie das Gerät **NICHT** unnötig angeschlossen. Trennen Sie den Stecker von der Steckdose wenn das Gerät nicht benutzt wird.
Fassen Sie das Gerät **NICHT** mit nassen oder feuchten Händen an.
Ziehen Sie **NICHT** am Kabel oder am Gerät, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
Lassen Sie das Gerät **NICHT** Witterungsbedingungen (Regen, Sonne, usw.) ausgesetzt.
Lassen Sie das Bügeleisen **NICHT** unbeaufsichtigt, wenn es an der Stromversorgung angeschlossen ist.

Befüllen Sie den Behälter **NICHT** mit Wasser, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

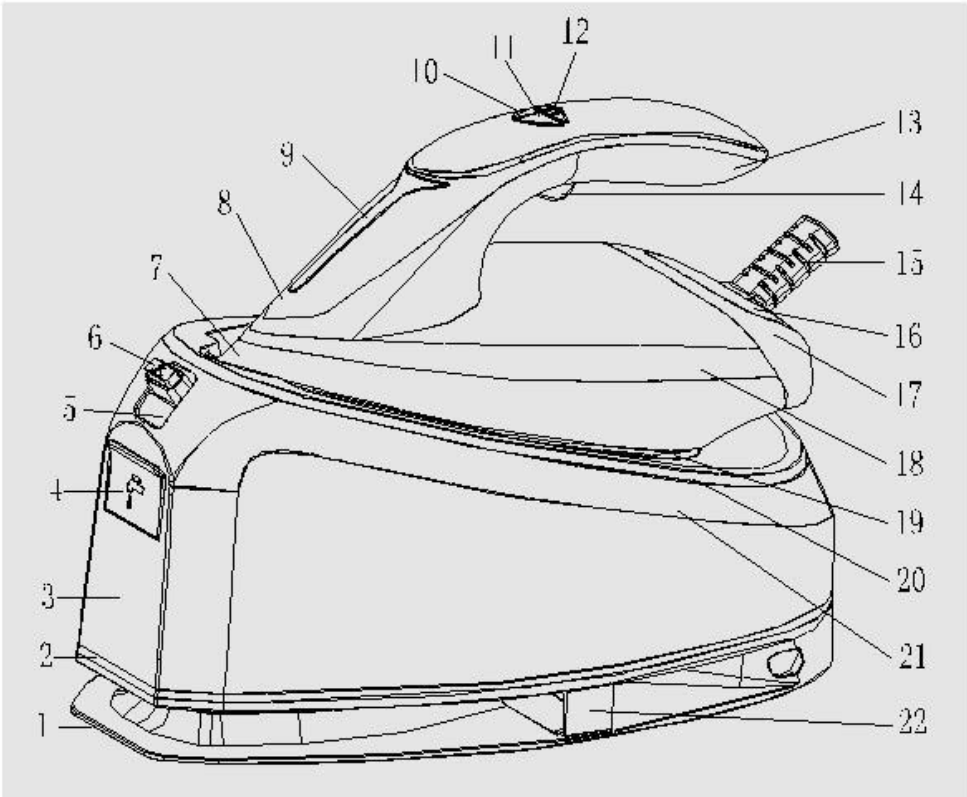
BITTE BEACHTEN SIE!

Benutzen Sie keine chemischen Zusätzstoffe, keine Aromastoffe oder Entkalker. Die Nichteinhaltung der oben aufgeführten Bestimmungen führt zum Garantieverlust.

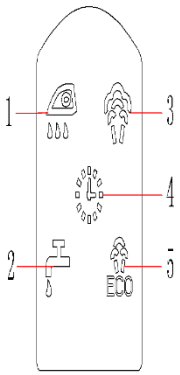
BESCHREIBUNG DES GERÄTES

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, können Sie geringe Entwicklung von Rauch bemerken und bestimmte Geräuche durch expandierenden Kunststoff hören. Dies ist normal und hört nach einer kurzen Zeit auf. We empfehlen Ihnen auch, das Bügeleisen vor der ersten Nutzung über einen normalen Stoff zu führen.



1. Lampenfuß	2. Wasserbehälter-Boden	3. Wasserbehälter	4. Wasserdeckel
5. Schloß-Sperre	6. Entsperrtaste	7. Schürze	8. Loam Cake
9. Leuchte	10. Dampf-Schalter	11. Reinigungsschalter	12. Netzschalter
13. Handschaft	14. Dampf-Taste	15. Buchse	16. Verkleidung
17. hintere Abdeckung	18. Oberteil	19. Kondensator	20. Blende
21. Heizkörper-Kappe	22. Ableitung		



1. Reinigungshinweise
2.Kein Wasser im Behälter.
3. Viel Dampf
4. Automatische Stromausfall-Hilfe
5.Energiespar-Dampf

Empfehlungen vor der ersten Nutzung des Bügeleisens

1. Bestimmte Teile des Bügeleisens wurden leicht geschmiert, deswegen kann das Bügeleisen etwas Rauch abgeben, wenn es zum ersten Mal angeschlossen wird. Dies wird nach einer kurzen Zeit aufhören.
2. Bevor Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, entfernen Sie den Plastikschutz von der Grundlage (wenn diese einen hat) und reinigen Sie die Grundlage mit einem feuchten Tuch.
3. Behandeln Sie die Grundlage vorsichtig. Ziehen Sie diese nicht über Metallgegenstände (wie z.B. gegen das Bügelbrett, Knöpfe, Reißverschlüsse, usw.)
4. Reine Wollfaser (100% Wolle) kann mit dem Gerät in der Dampf-Einstellung gebügelt werden, je nach Wusch wählen Sie die Hoch-Dampf-Einstellung und verwenden Sie ein trockenes Tuch.

Konstante Temperatur

3. Überprüfen Sie die Bügelanweisungen auf dem Kleidungsstück, das gebügelt wird.
4. Elektronische Temperaturkontrolle, die Temperatur muss nicht manuell angepasst werden.

Den Wasserbehälter befüllen.

5. Trennen Sie das Gerät vom Netz.
6. Offnen Sie den Wasserdeckel.
7. Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur MAX Markierung und schließen Sie den Deckel.
8. Wenn Sie hartes Wasser haben wird es empfohlen, nur destilliertes oder demineralisiertes Wasser zu verwenden.

-**Benutzen Sie kein chemisch entkalktes oder parfümiertes Wasser.**

Dampfbügeln

1.Befüllen Sie das Bügeleisen, wie im Abschnitt “Den Wasserbehälter befüllen” beschrieben ist.
2. Schließen Sie das Bügeleisen an die Stromversorgung an.
3. Sie können dampfbügeln nur wenn das Bügeleisen vollständig erhitzt ist, ansonsten kann das Wasser durch die Sohlenplatte entkommen.
4. Warten Sie, bis die Anzeige nicht mehr blinkt, um sicherzustellen, dass die Sohlenplatte vollständig erhitzt wurde.
5. Drücken Sie auf den Dampfschalter, um mit Dampf zu bügeln.
6. Wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind, stellen Sie das Bügeleisen senkrecht, oder auf die Grundlage, wenn Sie den Bügelvorgang unterbrechen müssen.
7.Trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung. Gießen Sie das Restwasser aus und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

Durchgehendes Dampfen

1. Das Gerät ist erhitzt, die Temperatur ist stabil.
2. Drücken Sie auf den Dampfschalter, Sie können viel Dampf oder ECO Dampf gleichzeitig wählen, die Einstellungen können jederzeit geändert werden.

Dampfexplosion

- Das Gerät ist erhitzt, die Temperatur ist stabil.
- Drücken Sie zwei Sekunden auf den Dampfregler, der Dampf wird in zwei Sekunden ausgestoßen, die Leuchte wird für zwei Sekunden blinken.

Reinigung

1. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass es genug Wasser in dem Wasserbehälter gibt.
2. Wenn die Pumpe für 25 Stunden gearbeitet hat, wird eine Reinigung erforderlich.
3. Platzieren Sie das Bügeleisen bitte in einer sicheren Position, damit keiner durch heißes Wasser während der Reinigung verletzt sein kann.
4. Nachdem der Erhitzvorgang abgeschlossen ist, drücken Sie für 3 Sekunden auf den Reinigungsschalter, das Bügeleisen wird den Reinigungsmodus betreten. Der Bildschirm wird blinken und 3 Signaltöne abgeben.
5. Nach zwei Minuten wird der Pieper 3 Mal ertönen und anzeigen, dass die Reinigung abgeschlossen ist.

Automatisches Abschalten

1. Wenn das Bügeleisen für länger als 10 Minuten nicht benutzt wird, wird es in den Schlafmodus gehen.
2. Das Abschalt-Symbol wird auf dem Display leuchten, Sie werden auch sechs Summtöne hören.
3. Drücken Sie auf dem Dampf-Schalter, um das Gerät wieder anzumachen.
4. Das Bügeleisen wird während des Dampfenausstoßens nicht abgeschaltet.

Anti-Tropf-Funktion

Dieses Bügeleisen ist mit einer Anti-Tropf-Funktion ausgestattet: das Bügeleisen bricht das Dampfen automatisch ab, wenn die Temperatur zu niedrig wird, um das Auslaufen von Wasser aus der Sohlenplatte zu vermeiden.

Erkennung des Wassermangels

Wenn es während des Betreibs kein Wasser mehr in dem Wasserbehälter gibt, wird die Pumpe automatisch anhalten, um die Lebensdauer der Pumpe zu schützen.

Mängel und Reparaturen

Versuchen Sie nicht, ein defektes Netzkabel zu ersetzen. Das Gerät muss an eine autorisierte Servicestelle für eine Reparatur zurückgebracht werden.

Fehler-Gründe und Lösungen

Das Bügeleisen gibt einen Geruch oder Rauch ab.

Das Bügeleisen kann bei der ersten Anwendung riechen. Die Öle von der Herstellung müssen abgebrannt werden, warten Sie zehn Minuten ab, bis der Geruch verschwindet.

Das Bügeleisen wird nicht erhitzt

Das Bügeleisen muss an einer 230 V Steckdose angeschlossen werden. Überprüfen Sie, ob der Power-Schalter an ist.

Das Bügeleisen gibt keinen Dampf ab.

Der Wassertank kann leer sein. Drehen Sie den Dampfventil auf “0” und fügen Sie etwas Wasser hinzu. Lassen Sie das Bügeleisen aufheizen, dann drehen Sie die Dampf-Wählscheibe auf die Dampf-Einstellung.

“Den Wasserbehälter befüllen”

Das Bügeleisen hat eine Leckage

Die verstellbare Dampf-Wählscheibe muss auf “0” eingestellt werden, bis das Bügeleisen heiß wird. Die Temperatureinstellung ist zu niedrig, um Dampf zu erzeugen. Der Dampf wurde zu oft ausgestoßen, erlauben Sie dem Bügeleisen, sich erneut zu aufzuheizen.

GARANTIE

Gesetzliche Gewährleistung (Rechtliche Hinweise)
Unabhängig von der kommerziellen Garantie genießt der Verbraucher die in den Artikeln L.217-3 bis L.217-8 des französischen Verbrauchergesetzbuchs vorgesehene gesetzliche Konformitätsgarantie (Dauer: 2 Jahre ab Lieferung der Ware) sowie die in den Artikeln 1641 und 1648 des französischen Zivilgesetzbuchs vorgesehene Garantie für versteckte Mängel. Diese gesetzlichen Gewährleistungen gelten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, unabhängig von der kommerziellen Gewährleistung und ohne Kosten für den Verbraucher.

H.KOENIG Kommerzielle Gewährleistung
Die kommerzielle Gewährleistung von H.KOENIG gilt für neue Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf- oder Lieferdatum. Für jegliche Serviceleistung ist ein Kaufnachweis erforderlich.
Das Produkt ist während und nach Ablauf der Garantiezeit reparierbar. Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen wird gemäß den geltenden Vorschriften gewährleistet. Zubehör, Verbrauchsmaterialien und vom Benutzer austauschbare Teile können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter folgender Adresse bestellt werden: https://sav.hkoenig.com

Was ist abgedeckt (kommerzielle Garantie)
• Ausfälle und Fehlfunktionen, die auf einen nachgewiesenen Herstellungsfehler zurückzuführen sind und bei normaler Nutzung gemäß der Bedienungsanleitung auftreten.
• Reparatur, einschließlich Arbeitsaufwand und Austausch von als defekt anerkannten Teilen.

Was ist nicht abgedeckt (kommerzielle Garantie)
Die kommerzielle Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen. Diese Ausschlüsse haben keinen Einfluss auf die Anwendung gesetzlicher Gewährleistungsrechte.
• Normale Abnutzung, die durch den Gebrauch des Produkts entsteht.
• Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien im Zusammenhang mit der routinemäßigen Wartung, deren Lebensdauer von der Nutzung und Wartung abhängt (z. B. Filter, Batterien, Dichtungen, Bürsten, Zubehör usw.).
• Unfallschäden (Stöße, Stürze, unsachgemäße Handhabung).
• Unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
• Falsche oder fehlende Wartung (z. B. nicht gewartete Filter, verstopfte Kanäle, Nichtdurchführung der empfohlenen Reinigung usw.).
• Schäden durch äußere Einflüsse (Feuer, Wasserschäden, Überspannung, Spannungsschwankungen, extreme Wetterbedingungen usw.).
• Produkte, die von einer nicht autorisierten Person verändert, zerlegt oder repariert wurden.
• Gewerbliche Nutzung oder Nutzung für andere als private Zwecke, wenn das Produkt nicht für eine solche Nutzung vorgesehen ist.
• Unsachgemäße Installation oder Montage, sofern diese nicht von einem von H.KOENIG autorisierten Techniker oder Vertreter durchgeführt wurde.
• Produkte mit fehlender, veränderter oder unleserlicher Seriennummer.
• Ausfälle aufgrund von Umständen, die außerhalb unserer Kontrolle liegen (z. B. außergewöhnliche Ereignisse, Naturkatastrophen).

Verschleißteile
Einige Teile haben eine begrenzte Lebensdauer, die von den Nutzungs- und Wartungsbedingungen beeinflusst wird. Ihr Austausch gilt im Rahmen der kommerziellen Garantie als routinemäßige Wartung, unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche.

So erhalten Sie Unterstützung
Für Hilfe besuchen Sie: https://sav.hkoenig.com
• Geben Sie die Artikelnummer Ihres Geräts ein, um auf verfügbare Ressourcen zuzugreifen (Handbuch, FAQ, Fehlerbehebung).
• Wenn keine Lösung Ihr Problem behebt, nutzen Sie die Option „Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?“, um zum Formular für Supportanfragen zu gelangen.
• Sobald die Anfrage eingereicht wurde, wird sich unser Kundendienstteam mit Ihnen in Verbindung setzen.

Reparaturen (praktische Hinweise)
• Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.
• Verpacken Sie das Gerät vor dem Versand sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden.

Verschleißteile und Zubehör
Verschleißteile und Zubehör (z. B. Filter, Dichtungen, Batterien, Bürsten, Zubehör) müssen je nach Nutzung und Wartung möglicherweise ausgetauscht werden. Sie können, vorbehaltlich der Verfügbarkeit, unter https://sav.hkoenig.com bestellt werden.
Sollten Sie Schwierigkeiten beim Zugriff auf das Kundendienstportal haben, können Sie unseren Kundenservice über unsere Kontaktseite erreichen: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

UMWELT

ACHTUNG:
Entsorgen Sie dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsprodukte. Da es eine getrennte Sammlung für diesen Abfall gibt, müssen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde über die Rückgabestellen informieren. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten nämlich gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und recycelt werden sollten. Das hier abgebildete Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronikgeräte sorgfältig entsorgt werden müssen; ein Abfallbehälter auf Rädern ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.



Adeva SAS / H.Koenig Europe – 8 rue Marc Seguin – 77290 Mitry Mory – Frankreich
www.hkoenig.com – sav@hkoenig.com – contact@hkoenig.com – Tel.: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSREGELS

Bij gebruik van uw strijkijzer moet altijd de standaard veiligheidsregels worden opgevolgd, inclusief de volgende:

LEES ALLE INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

1. Gebruik het strijkijzer alleen voor zijn beoogde gebruik.
2. Ter bescherming tegen een elektrische schok niet het strijkijzer onderdompelen in water of een andere vloeistof.
3. Het strijkijzer moet altijd eerst op 'min' worden gezet voordat u de stekker uit het stopcontact haalt. Nooit aan de kabel trekken om de stekker uit het stopcontact te halen, altijd netjes de stekker vastpakken.
4. Laat de kabel geen hete oppervlakken aanraken. Laat het strijkijzer helemaal afkoelen voor u deze wegzet. Draai de kabel losjes om het strijkijzer voor opslag.
5. Altijd de stekker uit het stopcontact halen bij het bijvullen van water, het legen of indien deze niet gebruikt wordt.
6. Gebruik het strijkijzer niet met een beschadigde kabel of als het strijkijzer is gevallen of beschadigd is. Om het risico op een elektrische schok te vermijden mag u het strijkijzer niet uit elkaar halen. Breng het naar een gekwalificeerde monteur voor onderzoek en reparatie. Verkeerde montage kan leiden tot een elektrische schok bij gebruik.
7. Toezicht is noodzakelijk bij of door gebruik van kinderen. Laat het strijkijzer niet onbeheerd achter met de stekker in het stopcontact of op een strijkplank.
8. Verbrandingen kunnen ontstaan door het aanraken van hete metalen delen, heet water of stoom. Wees voorzichtig als u een stoomstrijkijzer ondersteboven houdt– er kan heet water in het reservoir zitten.
9. Als de storingsindicator brandt, werkt de strijkijzer niet naar behoren. Haal de stekker uit het stopcontact en breng het strijkijzer voor onderzoek naar gekwalificeerd personeel.
10. Het strijkijzer moet worden gebruikt en geplaatst op een stevig oppervlak.
11. Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen of als er zichtbare tekens zijn van schade of lekkage.
12. Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de mogelijke gevaren volledig begrijpen.
13. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
14. Het strijkijzer mag niet onbeheerd achter worden gelaten als de stekker nog in het stopcontact zit.
15. De stekker moet uit het stopcontact worden gehaald voordat het waterreservoir wordt gevuld.
16. Bij het plaatsen van het strijkijzer op zijn houder dient u te controleren dat het oppervlak waar de houder op wordt gezet stabiel is.
17. Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen of als er zichtbare tekens zijn van schade of lekkage.
18. Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant,

servicemonteur of gekwalificeerd persoon om gevaren te vermijden.
19. Het teken “  ” betekent dat oppervlaktes heet kunnen worden.

20. Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen van minimaal 8 jaar als er toezicht wordt gehouden en ze instructies hebben gehad over hoe ze het apparaat moeten gebruiken en ze de gevaren begrijpen.
21. Het schoonmaken en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er toezicht is.
22. Houd het apparaat en de stroomkabel uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
23. Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als er duidelijk zichtbare schade is of als het lekt.
24. Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsinstructies worden opgevolgd om de kans op vuur, elektrische schokken en/of verwondingen te voorkomen.

Uw apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende situaties, die niet onder de garantie vallen:
- in personeelskeukens in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen,
- in boerderijherbergen,
- door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen,
- in bed & breakfast-omgevingen.

SPECIALE INSTRUCTIES
1. Om het risico op overbelasting te verminderen, geen ander apparaat met een hoog stroomverbruik op dezelfde groep gebruiken.
2. Als een verlengkabel noodzakelijk is, dient dat er een van 10 ampère te zijn. Kabels met een lagere rating kunnen oververhit raken. De kabel dient zorgvuldig te worden geplaatst zodat er niet aan getrokken of over gestruikeld kan worden.
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Nog specifieker:
NIET kinderen of ongeoefenden het apparaat laten gebruiken zonder toezicht.
NOOIT het strijkijzer, kabel of stekker in een vloeistof onderdompelen.
NIET het strijkijzer op stoffen of ondergronden laten staan die kunnen ontbranden.
NIET de stekker onnodig in het stopcontact laten. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt.
NOOIT het apparaat aanraken met natte of vochtige handen.
NIET aan de stroomkabel of het apparaat trekken om de stekker te verwijderen.
NIET het apparaat blootstellen aan de elementen (regen, zon, etc.).
NIET het strijkijzer onbeheerd achterlaten als de stekker in het stopcontact zit.
NIET het reservoir met water vullen als de stekker nog in het stopcontact zit.

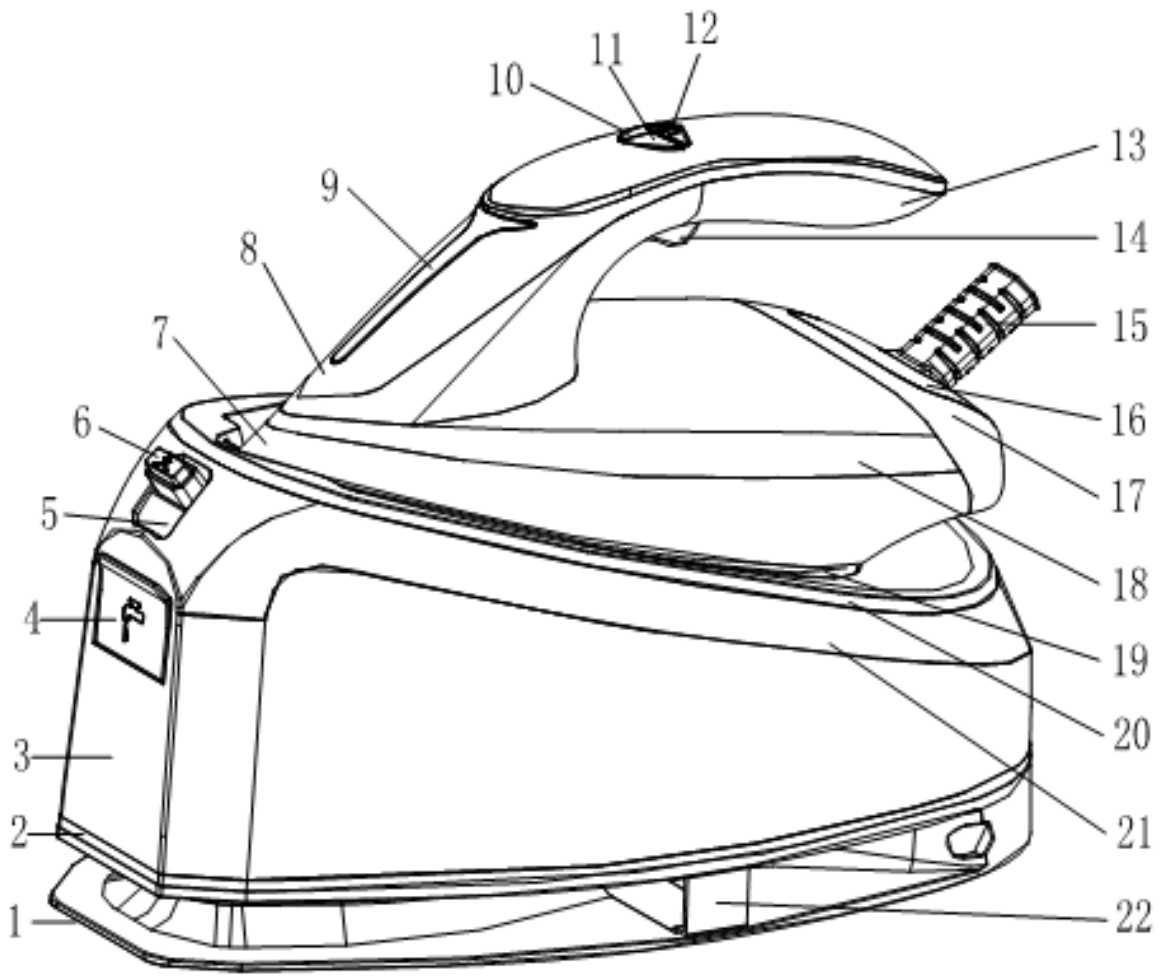
LET OP!

Gebruik geen chemische toevoegingen, geurende substanties of ontkalkers. Het niet opvolgen van bovenstaande regels laat de garantie vervallen.

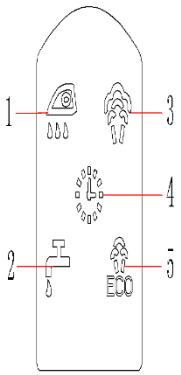
BESCHRIJVING

ALGEMENE INSTRUCTIES

Als u voor het eerst gaat strijken, kunt u merken dat er wat rook vrijkomt en geluiden horen van het uitzettende plastic. Dit is normaal en stopt vanzelf na een korte tijd. We raden ook aan bij de eerste keer eerst een gewoon stukje stof te strijken.



1 houder	2 bodem watertank	3 watertank	4 waterdeksel
5 vergrendeling	6 ontgrendel knop	7 tussenstuk	8 standaard
9 verlichting	10 stoomschakelaar	11 schoonmaakknop	12 hoofdschakelaar
13 handgreep	14 stoomknop	15 wartel	16 afwerking
17 achterste afdekking	18 hoofdbehuizing	19 verwarmingsplaat	20 dekplaat
21 afdekking radiator	22 versteviging		



1. Schoonmaaktips
2.Water is op
3. Veel stoom
4. Automatische uitvalbeveiliging
5.Energiebesparende stoom

Suggesties voor het eerste gebruik van het strijkijzer

1. Bepaalde delen van het strijkijzer zijn lichtelijk ingevet waardoor het strijkijzer wat rook kan produceren bij het eerste gebruik. Na een korte tijd stopt dit vanzelf.
2. Voor het eerste gebruik van het strijkijzer dient u de plastic bescherming van de zool te halen (indien aanwezig) en de zool schoonmaken met een zachte doek.
3. Houd de zool netjes. Ga er niet mee over metalen objecten (zoals tegen de strijkplank, knopen, ritsen, etc.)
4. Pure wollen stoffen (100% wol) kan worden gestreken met het apparaat in de stoomstand. Kies bij voorkeur een hoge stoomstand en gebruik een droge strijkdoek.

Stabiele temperatuur

1. Volg de strijkinstructies op de kleding die gestreken wordt.
2. Elektronische temperatuurcontrole, het is niet nodig handmatig de temperatuur aan te passen.

Hoe het waterreservoir vullen.

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Open de deksel van het reservoir.
3. Vul het waterreservoir tot de MAX-indicatie en sluit de deksel.
4. Als u hard water heeft, wordt het aangeraden om alleen gedestilleerd of gedemineraliseerd water te gebruiken.

-Gebruik geen water met een chemische geur of parfum

Stoomstrijken

1. Vul het strijkijzer zoals staat vermeld in sectie **"Hoe het waterreservoir vullen".**
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Het stoomstrijken is alleen mogelijk als het op temperatuur is. Anders kan er water weglopen door de zool.
4. Wacht tot de indicator niet meer knippert, wat aangeeft dat de zool is opgewarmd.
5. Druk op de stoomknop om te gaan stoomstrijken.
6. Als het strijken klaar is, zet de strijkijzer dan rechtop, of op de houder als het strijken onderbroken wordt.
7. Haal de stekker uit het stopcontact. Giet het resterende water eruit en laat het strijkijzer afkoelen.

Continue stoom

1. De opwarming is voltooid en de temperatuur is stabiel.

Druk op de stoomknop, kies voor veel stoom of ECO-stoom, er kan altijd tussen beide gewisseld worden.

Stoomexplosie

- Als het verwarmen is voltooid, is de temperatuur stabiel.
- Druk twee seconde op de stoomknop, het strijkijzer zal twee seconde stoom uitstoten, terwijl de stoomindicator twee seconde knippert.

Schoonmaken

1. Zorg dat er genoeg water in het reservoir zit voor het schoonmaken.
2. Als de pomp 25 uur heeft gewerkt, gaat de indicator om schoon te maken branden.
3. Plaats het strijkijzer op een veilige plek voor het schoonmaken zodat niemand gewond kan raken door heet water .
4. Als de opwarming is voltooid, druk dan 3 seconde op de schoonmaakknop en het strijkijzer gaat over in de schoonmaakmodus. Het display gaat dan knipperen en er klinken 3 piepjes.
5. Twee minuten later klinken er weer 3 piepjes die aangeven dat de schoonmaak is afgerond.

Automatische uitschakeling

1. Als het strijkijzer langer dan 10 minuten niet gebruikt wordt, schakelt hij zichzelf uit.
2. Het uitschakelteken knippert dan op het scherm en er klinken zes piepjes.
3. Druk op de stoomknop om het apparaat weer in te schakelen.
4. Het strijkijzer schakelt niet zelf uit als het stoom produceert.

Anti-drup

Dit strijkijzer is voorzien van een anti-drup-functie: het strijkijzer stopt met stoom maken als de temperatuur te laag is ter voorkoming dat wat uit de zool drupt.

Detectie te weinig water

Als tijdens gebruik er te weinig water in de tank zit, stopt de pomp automatisch met werken ter bescherming van ervan.

Storingen en reparaties

Probeer niet zelf een kapotte stroomkabel te repareren. Het apparaat moet naar een geautoriseerd servicepunt worden gebracht ter reparatie.

Reden voor storingen en oplossingen

Het strijkijzer laat een geur of rook vrijkomen

Het strijkijzer geeft een geur af bij het eerste gebruik. Olie die gebruikt is bij de fabricatie moet eerst weggebrand worden, laat het apparaat 10 minuten aanstaan om de geur te laten verdwijnen.

Het strijkijzer wordt niet warm

Het strijkijzer dient te worden aangesloten op een stopcontact met 230 Volt. Schakel het apparaat in.

Het strijkijzer maakt geen stoom

Het waterreservoir kan leeg zijn. Zet de stoomknop op "0" en voeg water toe. Laat het strijkijzer opwarmen en schakel dan de stoom in.

"**Hoe het waterreservoir vullen.**"

Het strijkijzer lekt

De instelbare stoomknop dient op "0" te staan tot het strijkijzer opgewarmd is. De temperatuurinstelling is te laag om stoom te produceren. Er is te veel stoom gebruikt, laat het strijkijzer opnieuw opwarmen.

GARANTIE

Wettelijke garanties (wettelijke vermelding)

Los van de commerciële garantie geniet de consument de wettelijke conformiteitsgarantie zoals bepaald in de artikelen L.217-3 tot en met L.217-8 van het Franse Consumentenwetboek (duur: 2 jaar vanaf de levering van de goederen), evenals de garantie tegen verborgen gebreken zoals bepaald in de artikelen 1641 en 1648 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Deze wettelijke garanties zijn van toepassing overeenkomstig de wet, onafhankelijk van de commerciële garantie en zonder kosten voor de consument.

H.KOENIG Commerciële garantie

De commerciële garantie van H.KOENIG geldt voor nieuwe producten gedurende 2 jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop of levering. Voor elke service is een aankoopbewijs vereist.

Het product kan tijdens en na de garantieperiode worden gerepareerd. De beschikbaarheid van reserveonderdelen wordt gegarandeerd in overeenstemming met de geldende regelgeving. Accessoires, verbruiksartikelen en door de gebruiker te vervangen onderdelen kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: https://sav.hkoenig.com

Wat valt onder de dekking (commerciële garantie)
• Storingen en defecten die het gevolg zijn van een bewezen fabricagefout die optreedt bij normaal gebruik in overeenstemming met de gebruikershandleiding.
• Reparatie, inclusief arbeidskosten en vervanging van onderdelen die als defect zijn erkend.

Wat valt niet onder de dekking (commerciële garantie)
De commerciële garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen. Deze uitsluitingen hebben geen invloed op de toepassing van wettelijke garanties.
• Normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product.
• Slijtageonderdelen en verbruiksartikelen die verband houden met routineonderhoud, waarvan de levensduur afhankelijk is van gebruik en onderhoud (bijv. filters, batterijen, afdichtingen, borstels, accessoires, enz.).
• Schade door ongelukken (stoten, vallen, verkeerd gebruik).
• Onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding.
• Onjuist of gebrek aan onderhoud (bijv. filters die niet worden onderhouden, verstopte kanalen, het niet uitvoeren van de aanbevolen reiniging, enz.).
• Schade van externe oorsprong (brand, waterschade, stroompieken, spanningsschommelingen, extreme weersomstandigheden, enz.).
• Product dat is gewijzigd, gedemonteerd of gerepareerd door een onbevoegde persoon.
• Professioneel gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan huishoudelijk gebruik, wanneer het product niet voor dergelijk gebruik is bedoeld.
• Onjuiste installatie of montage, tenzij uitgevoerd door een door H.KOENIG geautoriseerde technicus of agent.
• Product met een ontbrekend, gewijzigd of onleesbaar serienummer.
• Storingen als gevolg van omstandigheden buiten onze controle (bijv. uitzonderlijke gebeurtenissen, natuurrampen).

Slijtageonderdelen
Sommige onderdelen hebben een beperkte levensduur die wordt beïnvloed door gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. De vervanging ervan wordt beschouwd als routineonderhoud onder de commerciële garantie, onverminderd de wettelijke garanties.

Hoe kunt u ondersteuning krijgen
Voor hulp gaat u naar: https://sav.hkoenig.com
• Voer het referentienummer van uw apparaat in om toegang te krijgen tot de beschikbare bronnen (handleiding, veelgestelde vragen, probleemoplossing).
• Als er geen oplossing voor uw probleem is, gebruikt u de optie “Heeft het antwoord uw probleem opgelost?” om het formulier voor hulpverzoek te openen.
• Zodra het verzoek is ingediend, neemt ons after-sales-serviceteam contact met u op.

Reparaties (praktisch advies)
• Bewaar uw aankoopbewijs.
• Verpak het apparaat zorgvuldig voor verzending om schade tijdens het transport te voorkomen.

Verbruiksonderdelen en accessoires
Verbruiksonderdelen en accessoires (bijv. filters, afdichtingen, batterijen, borstels, accessoires) moeten mogelijk worden vervangen, afhankelijk van het gebruik en onderhoud. Ze kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld via: https://sav.hkoenig.com
Als u moeite heeft met het openen van het after-sales serviceportaal, kunt u contact opnemen met onze klantenservice via onze contactpagina: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

MILIEU

LET OP:

Gooi dit product niet weg zoals andere huishoudelijke producten. Er is een scheiding van dit afval in gemeenten;



u dient uw lokale autoriteiten te informeren over de plaatsen waar u dit product kunt inleveren. Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijke gevolgen hebben voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hier geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gekozen; een afvalcontainer op wielen is gemarkeerd met een kruis.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Frankrijk
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ESPANOL

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al usar su plancha, siempre debe tomar las precauciones básicas de seguridad, dentro de las cuales se incluyen las siguientes:

LEER INSTRUCCIONES ANTES DE USAR

1. Utilice la plancha solo para el uso previsto.
2. Para protegerse contra descargas eléctricas, no sumerja la plancha en agua u otros líquidos.
3. Gire el botón de la plancha a “min”, antes de enchufar o desenchufar del tomacorriente. Nunca tire del cable de alimentación para desconectarlo del tomacorriente, en su lugar, tome el enchufe y tire para desconectarlo.
4. Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con las superficies calientes de la plancha. Deje que la plancha se enfríe completamente antes de guardarla. Cuando la guarde, enrolle el cable sin apretar alrededor de la plancha.
5. Siempre desconecte la plancha del tomacorriente cuando llene el tanque con agua, lo vacíe o cuando no esté en uso.
6. No use la plancha si se ha caído o dañado de alguna manera o si su cable de alimentación está dañado. Nunca desarme la plancha. Diríjase al centro de servicios autorizado más cercano para su inspección y mantenimiento. El montaje incorrecto puede provocar descargas eléctricas cuando se utiliza la plancha.
7. Es necesaria una estrecha supervisión cuando se usa un electrodoméstico cerca de niños. Nunca deje la plancha desatendida mientras esté conectada o sobre una tabla de planchar.
8. Se pueden producir quemaduras al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Tome cuidado cuando le dé la vuelta a la plancha de vapor, puede haber agua caliente en el tanque.
9. Si el indicador de mal funcionamiento se enciende, la plancha no está funcionando normalmente. Desconecte de la fuente de alimentación y no intente realizar reparaciones. Póngase en contacto con el personal de servicio calificado para que revise la plancha.
10. Coloque la plancha sobre una superficie firme y estable.
11. La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daños visibles o si tiene fugas.
12. Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas en el uso seguro del aparato y que entiendan perfectamente los peligros potenciales.
13. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
14. Nunca deje la plancha desatendida mientras esté en funcionamiento.
15. Siempre desconecte la plancha del tomacorriente cuando llene el tanque de agua.
16. Al colocar la plancha sobre su soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte sea estable.
17. La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daños visibles o si tiene fugas.
18. Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicios técnicos o una persona cualificada, a fin de evitar una situación peligrosa.

19. El símbolo  significa que las superficies pueden calentarse durante el uso.

20. Este aparato podrá ser utilizada por niños de 8 años en adelante siempre que hayan sido debidamente instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los peligros involucrados.
21. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan al menos 8 años de edad y sean supervisados por un adulto.
22. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera de alcance de niños menores de 8 años.
23. La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daños visibles o si tiene fugas.
24. Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar incendios, descargas eléctricas y/o lesiones en caso de mal uso.

Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico. No ha sido diseñado para ser utilizado en las siguientes situaciones que no están cubiertas por la garantía:
- en áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales,
- en albergues agrícolas,
- en hoteles, moteles y otros entornos residenciales,
- en entornos de tipo bed and breakfast.

INSTRUCCIONES ESPECIALES

1. Para evitar una sobrecarga, no opere otro aparato de alto voltaje en el mismo circuito.
2. Si es absolutamente necesario un cable de extensión, se debe utilizar un cable de 10 amperes. Los cables con menos amperaje pueden sobrecalentarse. Se debe tener cuidado de colocar el cable de manera que no se pueda tirar o tropezar con él.
3.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

En particular:

NO permita que la plancha sea utilizada por niños o personas irresponsables a menos que estén bajo supervisión adulta.
NUNCA sumerja la plancha, el cable o el enchufe en agua u otro líquido.
NO deje la plancha caliente en contacto con tejidos o superficies inflamables.
NO deje la plancha encendida innecesariamente. Retire el enchufe del tomacorriente cuando no esté en uso.
NO toque la plancha con las manos mojadas o húmedas.
NO tire del cable de alimentación para desconectar el enchufe del tomacorriente.
NO deje su plancha expuesta a agentes atmosféricos (lluvia, sol, sereno, etc.).
NO deje la plancha desatendida cuando la misma esté encendida.
NO llene el tanque con agua antes de quitar el enchufe del tomacorriente.

¡TENGA EN CUENTA!

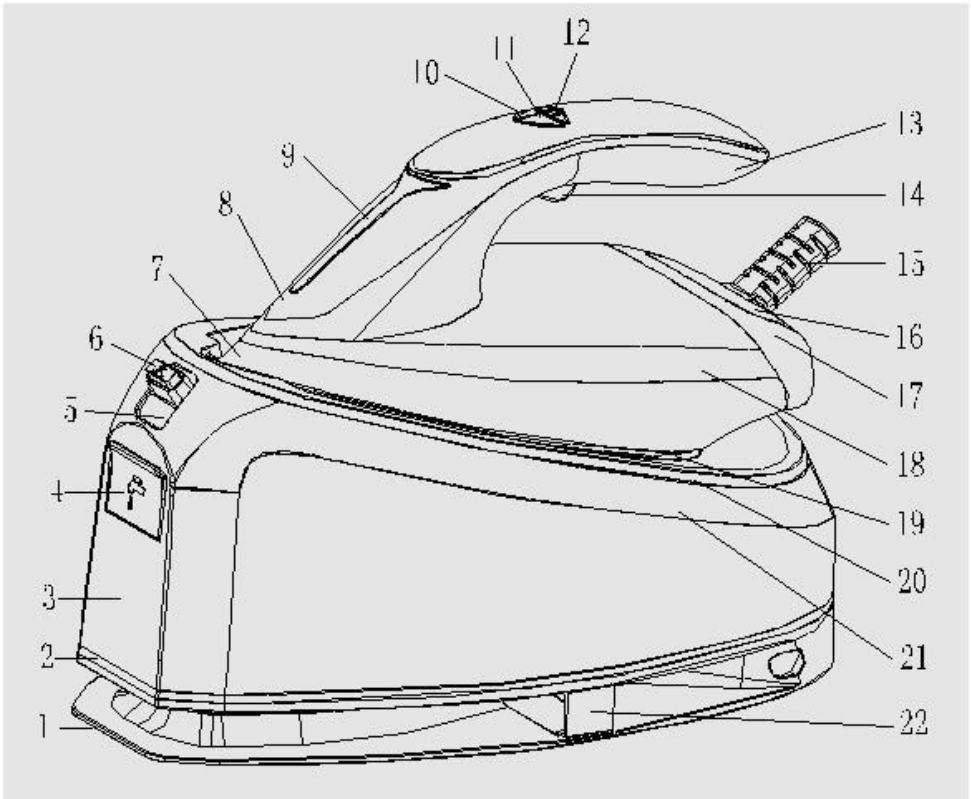
No utilice aditivos químicos, sustancias perfumadas o descalcificantes. El incumplimiento de la

normativa antes mencionada conlleva la pérdida de garantía.

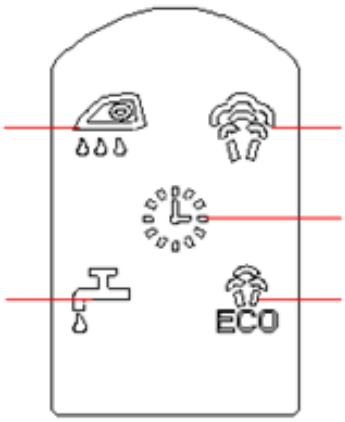
INSTRUCCIONES GENERALES

Al usar la plancha por primera vez, es posible que note una ligera emisión de humo y escuche algunos sonidos producidos por los plásticos en expansión. Esto es normal y se detiene al poco tiempo. Es recomendado pasar la plancha sobre un paño normal antes de usarla por primera vez.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1. Soporte	2. Base del tanque de agua	3. Tanque de agua
4. Tapa del tanque de agua	5. Cerrojo de bloqueo	6. Interruptor de desbloqueo
7. Faldón de la plancha	8. Cubierta del mango	9. Luz indicadora de encendido
10. Interruptor de vapor	11. Interruptor de limpieza	12. Interruptor de encendido
13. Mango	14. Botón para chorro de vapor	15. Protector del cable
16. Cordón giratorio	17. Cubierta trasera	18. Cuerpo
19. Suela calefactora	20. Placa de acero	21. Cubierta del radiador
22. Línea		



1. Necesita limpieza
2. No hay agua en el tanque
3. Grande cantidad de vapor de agua
4. Falla de energía
5. Vapor que ahorra energía

ANTES DEL PRIMER USO

1. Algunas partes de la plancha se han engrasado ligeramente, por lo que la plancha podría desprender humo cuando se enchufa por primera vez. Esto cesará después de un tiempo.
2. Antes de usar la plancha por primera vez, retire el protector de plástico de la base (si lo tiene) y limpie la base con un paño suave.
3. No pase la plancha sobre objetos metálicos (como la tabla de planchar, botones, cremalleras, etc.)
4. Las fibras de lana pura (100% lana) se pueden planchar en la función de vapor. De preferencia, seleccione una posición de vapor alto y luego utilice el planchado seco.

TEMPERATURA CONSTANTE

1. Consulte las instrucciones de planchado de la prenda a planchar.
2. Control de temperatura electrónico, no es necesario ajustar la temperatura manualmente.

CÓMO LLENAR EL TANQUE DE AGUA

1. Desconecte la plancha de la fuente de alimentación.
2. Abra la tapa del tanque de agua.
3. Llene el tanque de agua hasta el nivel MAX y cierre la tapa.
4. Es aconsejable utilizar solo agua destilada o desmineralizada.

No utilice agua químicamente descalcificada o perfumada.

PLANCHADO AL VAPOR

1. Llene el tanque de agua siguiendo las instrucciones del apartado “Cómo llenar el tanque de agua”.
2. Enchufe la plancha al tomacorriente.
3. El planchado al vapor solo es posible cuando el calentamiento está completo, de lo contrario, el agua puede escapar a través de la suela calefactora.
4. Espere hasta que el indicador deje de parpadear indicando que la placa se ha calentado.
5. Pulse el interruptor de vapor para realizar el planchado.

6. Cuando finalice el planchado, coloque la plancha en posición vertical o en la base.
7. Desconecte la plancha del tomacorriente. Vierta el agua restante y deje que la plancha se enfríe totalmente.

VAPOR CONSTANTE

1. Cuando se completa el calentamiento, la temperatura se estabiliza.
2. Pulse el interruptor de vapor, seleccione grande cantidad de vapor de agua y vapor ECO al mismo tiempo. Estas opciones se pueden cambiar en cualquier momento.

CHORRO DE VAPOR MOMENTÁNEO

1. Cuando se completa el calentamiento, la temperatura se estabiliza.
2. Presione el vapor en dos segundos rápidamente y el vapor comenzará, mientras que el indicador parpadeará durante 2 segundos.

LIMPIEZA

1. Asegúrese de que haya suficiente agua en el tanque antes de limpiar.
2. Cuando la bomba funciona por un período de 25 horas, solicitará la limpieza.
3. Ponga la plancha en una posición segura antes de limpiar para evitar que las personas se lastimen con agua caliente durante la limpieza.
4. Una vez que se completa el calentamiento, mantenga presionado el interruptor de limpieza durante 3 segundos y la plancha ingresará en el modo de limpieza. La pantalla parpadeará acompañada de 3 zumbidos.
5. Aproximadamente 2 minutos después, el timbre ya sonó las 3 veces, lo que indica que la limpieza se completó.

APAGADO AUTOMÁTICO

1. Cuando la plancha está parada más de 10 minutos, sale del modo de energía.
2. La señal de apagado parpadeará en la pantalla acompañada de 6 zumbidos.
3. Presione el interruptor de vapor para restaurar la energía.
4. La plancha no se apagará durante la descarga de vapor.

ANTIGOTEO

Esta plancha está equipada con una función antigoteo: Deja de vaporizar automáticamente cuando la temperatura es demasiado baja para evitar que el agua gotee por la suela calefactora.

DETECCIÓN ANHIDRA

Durante el funcionamiento, si no hay agua en el tanque de agua, la bomba dejará de funcionar automáticamente para proteger su vida útil.

DEFECTOS Y REPARACIONES

No intente reemplazar un cable de alimentación defectuoso. Devuelva la plancha a un centro de servicios autorizado para su reparación.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
La plancha emite olor o humo.	La plancha desprende olor y humo cuando se enciende por primera vez. Los aceites usados durante la fabricación deben quemarse, espere diez minutos para que desaparezca.
La plancha no calienta	La plancha debe estar enchufada a 230V y el interruptor encendido.
No hay vapor	El tanque de agua puede estar vacío. Gire la válvula de vapor a "0" y agregue agua. Deje que la plancha se caliente y luego ajuste el dial de vapor a la posición de vapor. Revise el apartado **"Cómo llenar el tanque de agua"**.
La plancha tiene fugas	El dial de vapor variable debe estar en "0". El ajuste de temperatura es demasiado bajo para producir vapor. Demasiado uso de la función chorro de vapor momentáneo, deje que la plancha se recaliente.

GARANTÍA

Garantías legales (aviso legal)
Independientemente de la garantía comercial, el consumidor se beneficia de la garantía legal de conformidad prevista en los artículos L.217-3 a L.217-8 del Código del Consumidor francés (duración: 2 años a partir de la entrega de los productos), así como de la garantía contra vicios ocultos prevista en los artículos 1641 y 1648 del Código Civil francés. Estas garantías legales se aplican de conformidad con la ley, independientemente de la garantía comercial y sin coste alguno para el consumidor.

Garantía comercial de H.KOENIG
La garantía comercial de H.KOENIG tiene una validez de 2 años para los productos nuevos, a partir de la fecha de compra o entrega. Se requiere el comprobante de compra para cualquier servicio.
El producto es reparable durante y después del periodo de garantía. La disponibilidad de piezas de recambio está garantizada de conformidad con la normativa aplicable. Los accesorios, consumibles y piezas sustituibles por el usuario pueden solicitarse, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com

Qué cubre (garantía comercial)
• Averías y fallos de funcionamiento derivados de un defecto de fabricación demostrado que se produzca en condiciones de uso normal de acuerdo con el manual de usuario.
• Reparación, incluyendo mano de obra y sustitución de piezas reconocidas como defectuosas.

Qué no cubre (garantía comercial)
La garantía comercial no se aplica en los siguientes casos. Estas exclusiones no afectan a la aplicación de las garantías legales.
• Desgaste normal resultante del uso del producto.
• Piezas de desgaste y consumibles relacionados con el mantenimiento rutinario, cuya vida útil depende del uso y el mantenimiento (por ejemplo, filtros, baterías, juntas, cepillos, accesorios, etc.).
• Daños accidentales (golpes, caídas, manejo incorrecto).
• Uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones del manual de usuario.
• Mantenimiento incorrecto o falta de mantenimiento (por ejemplo, filtros sin mantenimiento, conductos obstruidos, no realizar la limpieza recomendada, etc.).
• Daños de origen externo (incendio, daños por agua, subidas de tensión, fluctuaciones de voltaje, condiciones meteorológicas extremas, etc.).
• Producto modificado, desmontado o reparado por una persona no autorizada.
• Uso profesional o uso para fines distintos al doméstico, cuando el producto no esté destinado a dicho uso.
• Instalación o montaje incorrectos, salvo que hayan sido realizados por un técnico o agente autorizado de H.KOENIG.
• Producto con número de serie faltante, alterado o ilegible.
• Fallos debidos a circunstancias ajenas a nuestro control (por ejemplo, acontecimientos excepcionales, desastres naturales).

Piezas de desgaste
Algunas piezas tienen una vida útil limitada que depende de las condiciones de uso y mantenimiento. Su sustitución se considera mantenimiento rutinario en el marco de la garantía comercial, sin perjuicio de las garantías legales.

Cómo obtener asistencia
Para cualquier tipo de asistencia, visite: https://sav.hkoenig.com
• Introduzca la referencia de su dispositivo para acceder a los recursos disponibles (manual, preguntas frecuentes, resolución de problemas).
• Si ninguna solución resuelve su problema, utilice la opción «¿Ha resuelto la respuesta su problema?» para acceder al formulario de solicitud de asistencia.
• Una vez enviada la solicitud, nuestro equipo de servicio posventa se pondrá en contacto con usted.

Reparaciones (consejos prácticos)
• Conserve su prueba de compra.
• Empaquete cuidadosamente el dispositivo antes de enviarlo para evitar daños durante el transporte.

Piezas de desgaste y accesorios
Las piezas de desgaste y los accesorios (por ejemplo, filtros, juntas, baterías, cepillos, accesorios) pueden requerir sustitución en función del uso y el mantenimiento. Se pueden pedir, según disponibilidad, en: https://sav.hkoenig.com
Si tiene dificultades para acceder al portal del servicio posventa, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de nuestra página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

MEDIO AMBIENTE
PRECAUCIÓN:
No deseche este producto como lo haría con otros productos domésticos. Existe una separación de estos residuos en las comunidades, por lo que deberá informar a sus autoridades locales sobre los lugares donde puede devolver este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben reciclarse. El símbolo que aparece aquí indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben seleccionarse cuidadosamente; un contenedor de residuos con ruedas está marcado con una cruz.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizza il ferro da stiro, è necessario seguire sempre alcune precauzioni di sicurezza di base, comprese le seguenti:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

1. Utilizzare il ferro solo per l'uso previsto.
2. Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, non immergere il ferro in acqua o altri liquidi.
3. Girare sempre il ferro su “min” prima di collegarlo o scollegarlo dalla presa. Non tirare mai il cavo per scollegare la presa; afferrare la spina e tirare per scollegarla.
4. Evitare che il cavo tocchi superfici calde. Lascia raffreddare completamente il ferro prima di riporlo. Avvolgere il cavo senza stringere intorno al ferro quando lo si ripone.
5. Scollegare sempre il ferro dalla presa elettrica durante il riempimento acqua o lo svuotamento e quando non viene utilizzato.
6. Non utilizzare il ferro d stiro se ha il cavo danneggiato o se è caduto. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare il ferro da stiro. Rivolgersi ad un tecnico qualificato per l'esame e la riparazione. Un riassemblaggio errato può causare il rischio di scosse elettriche quando si utilizza il ferro da stiro.
7. È necessaria un'attenta supervisione per qualsiasi apparecchio utilizzato da o vicino a bambini. Non lasciare il ferro da stiro incustodito mentre è collegato o su un asse da stiro.
8. Possono verificarsi ustioni toccando parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Prestare attenzione quando si capovolge un ferro da stiro a vapore: potrebbe esserci acqua calda nel serbatoio.
9. Se l'indicatore di malfunzionamento si accende, il ferro da stiro non funziona normalmente. Scollegare dall'alimentazione e far riparare il ferro da stiro da personale qualificato.
10. Il ferro deve essere utilizzato e appoggiato su una superficie stabile.
11.Il ferro non deve essere utilizzato se è caduto, se sono presenti segni visibili di danneggiamento o se perde acqua.
12. Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e che comprendano pienamente i potenziali pericoli.
13. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
14. Il ferro da stiro non deve essere lasciato incustodito mentre è collegato all’alimentazione;
15. Il ferro da stir deve essere scollegato dalla presa prima che il serbatoio dell'acqua sia riempito d'acqua;
16.Quando si posiziona il ferro sul suo supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile;
17. Il ferro non deve essere utilizzato se è caduto, se sono presenti segni visibili di danneggiamento o se perde acqua.
18. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore. Da un suo agente di servizio o persone qualificate allo stesso modo al fine di evitare rischi.
19. Il simbolo "  "Significa che le superfici possono surriscaldarsi durante l'uso
20. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, purché siano

sorvegliati e abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio.e sono pienamente consapevoli dei pericoli connessi.
21. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati da un adulto.
22. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ad 8 anni.
23. Il dispositivo non deve essere utilizzato se è caduto, se sono visibili segni evidenti di danneggiamento o se presenta perdite d'acqua.
24. Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario seguire sempre precauzioni di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
Il vostro apparecchio è stato progettato esclusivamente per un uso domestico. Non è destinato all'uso nelle seguenti situazioni che non sono coperte dalla garanzia:
- in cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali,
- in ostelli agricoli,
- da ospiti in hotel, motel e altri ambienti residenziali,
- in ambienti tipo bed and breakfast.

ISTRUZIONI SPECIALI
1. Per evitare un sovraccarico del circuito, non utilizzare un altro apparecchio ad alta potenza sullo stesso circuito.
2. Se è assolutamente necessaria una prolunga, utilizzare un cavo da 10 ampere. I cavi con un amperaggio inferiore possono surriscaldarsi. Fare attenzione a disporre il cavo in modo che non possa essere tirato o causare inciampo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

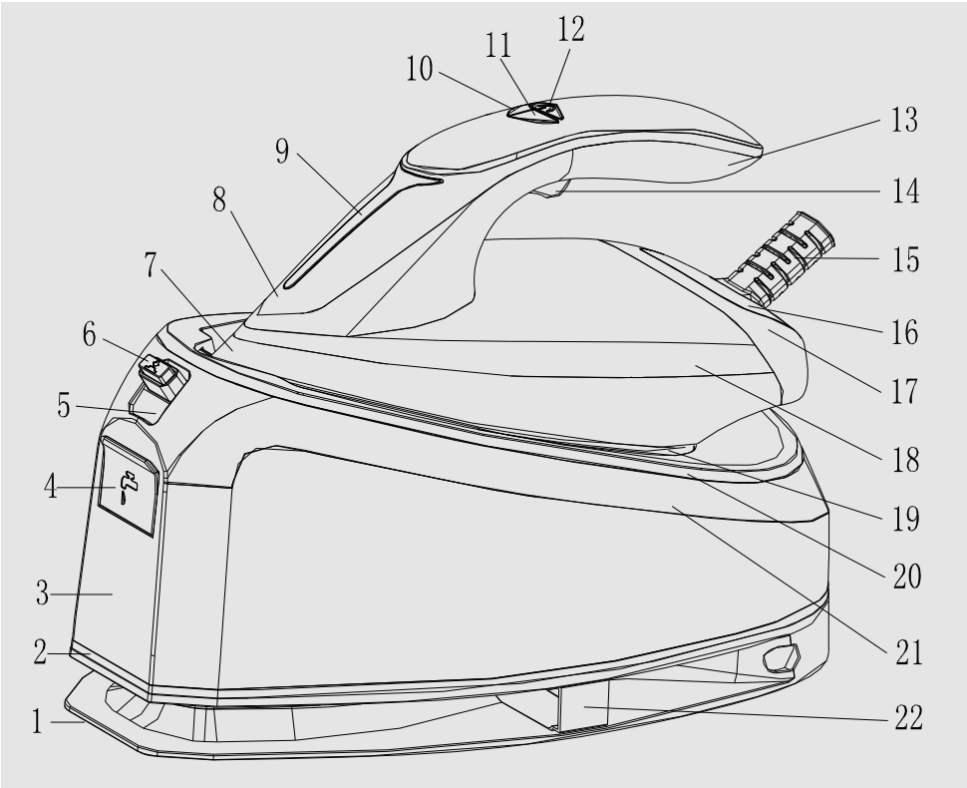
Più specificamente:
NON lasciare che bambini o persone non esperte utilizzino l'apparecchio senza supervisione.
MAI immergere il ferro, il cavo o la spina in qualsiasi liquido.
NON lasciare il ferro caldo a contatto con tessuti o superfici molto infiammabili.
NON lasciare l'apparecchio inutilmente collegato. Scollegare la spina dalla rete quando l'apparecchio non viene utilizzato.
MAI toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio per staccare la spina dalla presa.
NON lasciare l'apparecchio esposto alle intemperie (pioggia, sole, ecc.).
NON lasciare il ferro da stiro incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
NON riempire d'acqua il serbatoio prima di rimuovere la spina dalla presa.

ATTENZIONE!
Non utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti. Il mancato rispetto delle suddette normative comporta la decadenza della garanzia.

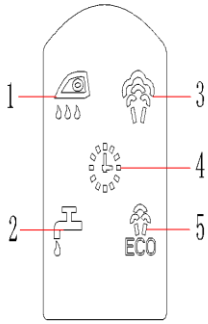
DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

ISTRUZIONI GENERALI

Quando si utilizza il ferro da stiro per la prima volta, è possibile notare una leggera emissione di fumo e sentire alcuni rumori prodotti dalla plastica in espansione. Questo è abbastanza normale e si interrompe dopo poco tempo. Si consiglia inoltre di passare il ferro su un normale panno prima di utilizzarlo per la prima volta.



1. Base
2. Base serbatoio
3. Serbatoio
4. Tappo serbatoio
5. Blocco
6. Pulsante di sblocco
7. Base ferro da stiro
8. Livello
9. Spia
10. Manopola vapore
11. Manopola pulizia
12. Manopola principale
13. Maniglia
14. Pulsante vapore
15. Isolante cavo
16. Rivestimento
17. Copertura posterior
18. Corpo
19. Riscaldatore
20. Piastra esterna
21. Copertura radiator
22. Fermo



1. Opzioni pulizia 2.Aggiungere acqua al serbatoio. 3. Massimo vapore
4. Richiesta automatica di interruzione di corrente 5.Vapore a risparmio energetico

Suggerimenti prima di utilizzare il ferro per la prima volta

1. Alcune parti del ferro sono state leggermente unte, pertanto il ferro potrebbe emettere un pò di fumo quando viene collegato per la prima volta. Ciò cesserà dopo un breve periodo.
2.Prima di utilizzare il ferro per la prima volta, rimuovere la protezione in plastica dalla base (se presente) pulire la base con un panno morbido.
3. Mantenere la base delicatamente sulle superfici. Non farlo passare su oggetti metallici (come contro l'asse da stiro, bottoni, cerniere, ecc.)
4. Le fibre di pura lana (100% lana) possono essere stirate con l'apparecchio in modalità vapore. Preferibilmente, selezionare una opzione vapore alto e utilizzare un panno da stiro asciutto.

Temperatura costante

1. Controllare le istruzioni per la stiratura sull'indumento da stirare.
2. Con il controllo elettronico della temperatura, non è necessario regolare manualmente la temperatura

Come riempire il serbatoio dell'acqua.

1. Scollegare l'alimentazione del ferro da stiro
2. Aprire il tappo dell'acqua
3. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello dell'acqua MAX e chiudere il tappo
4. In caso di acqua dura, si consiglia di utilizzare solo acqua distillata o demineralizzata.

-non utilizzare acqua decalcificata chimicamente o profumata

Stiratura a vapore

1. Riempite il ferro come descritto nella sezione “come riempire il serbatoio dell'acqua”.
2. Collegare il ferro alla presa di corrente.
3.La stiratura a vapore è possibile solo quando il riscaldamento è completo, altrimenti l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra.
4. Attendere finché l'indicatore non lampeggia a dimostrazione che la piastra inferiore è stata riscaldata.
5.Premere l'interruttore del vapore per eseguire la stiratura a vapore。
6.Al termine dell’utilizzo, posizionare il ferro in posizione verticale o sulla base
7.Scollegare il ferro dalla rete elettrica. Svuotare l'eventuale acqua rimasta e lasciare raffreddare il ferro.

Vapore continuo

1. Riscaldamento completato, temperatura stabilizzata

3.Avviare l'interruttore del vapore, può scegliere contemporaneamente l’opzione vapore alto o vapore ECO, le due opzioni possono essere cambiate in qualsiasi momento

Pulsante colpo di Vapore

- Quando il riscaldamento è completato, la temperatura è stabile.
- Premere rapidamente il pulsante e il vapore inizierà a esplodere in due secondi, mentre la spia lampeggerà per 2 secondi.

Pulizia

1. Assicurarsi che ci sia abbastanza acqua nel serbatoio prima di pulirlo
2. Quando la pompa avrà funzionato per 25 ore, sarà necessaria la pulizia del prodotto.
3. Si prega di mettere il ferro in una posizione sicura prima della pulizia per evitare che le persone vengano ferite dall'acqua calda durante la pulizia
4. Dopo che il riscaldamento è completo, premere a lungo l'interruttore di pulizia per 3 secondi e il ferro entra in modalità di pulizia. Il display sullo schermo lampeggia e si accompagna ad un suono.
5. Due minuti dopo, verà emesso un allarme sonoro, per indicare che la pulizia è completa.

Spegnimento automatico

1. Quando il ferro è fermo per più di 10 minuti, esce dalla modalità di alimentazione
2. Il segnale di spegnimento lampeggia sul display, accompagnato da sei segnali acustici
3. Premere l'interruttore del vapore per ripristinare l'alimentazione
4. Il ferro da stiro non verrà scollegato durante lo scarico del vapore

Anti gocciolamento

Questo ferro è dotato di una funzione antigoccia: il ferro smette automaticamente di vaporizzare quando la temperatura è troppo bassa per evitare che l'acqua goccioli dalla piastra.

Rilevazione acqua

Durante il funzionamento, se non c'è acqua nel serbatoio dell'acqua, la pompa smetterà automaticamente di funzionare per proteggere la vita della pompa

Difetti e riparazioni

Non tentare di sostituire un cavo di alimentazione difettoso. L'apparecchio deve essere consegnato a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.

Cause di errore e soluzioni

Il ferro emette odore o fumo

Il ferro emana un odore quando viene acceso per la prima volta. Gli oli utilizzati durante la produzione devono essere bruciati per dieci minuti affinché l'odore scompaia.

Il ferro non riscalda

Il ferro deve essere collegato a una presa da 230 Volt, indipendentemente dal fatto che l'interruttore di alimentazione sia acceso

Il ferro non emette vapore

Il serbatoio dell'acqua è vuoto. Ruotare la valvola del vapore su "0" e aggiungere acqua. Lasciar riscaldare il ferro, quindi impostare la manopola del vapore sull'impostazione del vapore.

"Come riempire il serbatoio dell'acqua".

Il ferro perde

La manopola vapore deve essere impostata su "0", finché il ferro non è caldo. L'impostazione della temperatura è troppo bassa per produrre vapore. Colpo di vapore utilizzato troppo spesso, lasciare che il ferro si riscaldi nuovamente.

GARANZIA

Garanzie di legge (note legali)

Indipendentemente dalla garanzia commerciale, il consumatore beneficia della garanzia legale di conformità prevista dagli articoli da L.217-3 a L.217-8 del Codice del Consumo francese (durata: 2 anni dalla consegna della merce), nonché della garanzia contro i vizi occulti prevista dagli articoli 1641 e 1648 del Codice Civile francese.

Queste garanzie legali si applicano in conformità con la legge, indipendentemente dalla garanzia commerciale e senza alcun costo per il consumatore.

Garanzia commerciale H.KOENIG
La garanzia commerciale H.KOENIG è valida per 2 anni per i prodotti nuovi, a partire dalla data di acquisto o di consegna. Per qualsiasi intervento è richiesta la prova d'acquisto.
Il prodotto è riparabile durante e dopo il periodo di garanzia. La disponibilità dei pezzi di ricambio è garantita in conformità con le normative applicabili. Accessori, materiali di consumo e parti sostituibili dall'utente possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com

Cosa è coperto (garanzia commerciale)
• Guasti e malfunzionamenti derivanti da un difetto di fabbricazione accertato verificatosi in condizioni di normale utilizzo in conformità con il manuale d'uso.
• Riparazione, compresa la manodopera e la sostituzione delle parti riconosciute come difettose.

Cosa non è coperto (garanzia commerciale)
La garanzia commerciale non si applica nei seguenti casi. Queste esclusioni non influiscono sull'applicazione delle garanzie di legge.
• Normale usura derivante dall'uso del prodotto.
• Parti soggette a usura e materiali di consumo relativi alla manutenzione ordinaria, la cui durata dipende dall'uso e dalla manutenzione (ad es. filtri, batterie, guarnizioni, spazzole, accessori, ecc.).
• Danni accidentali (urti, cadute, uso improprio).
• Uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso.
• Manutenzione errata o mancata (ad es. filtri non sottoposti a manutenzione, condotti ostruiti, mancata esecuzione della pulizia raccomandata, ecc.).
• Danni di origine esterna (incendio, danni causati dall'acqua, sovratensione, fluttuazioni di tensione, condizioni meteorologiche estreme, ecc.).
• Prodotto modificato, smontato o riparato da una persona non autorizzata.
• Uso professionale o per scopi diversi da quelli domestici, quando il prodotto non è destinato a tale uso.
• Installazione o montaggio impropri, a meno che non siano stati effettuati da un tecnico o agente autorizzato H.KOENIG.
• Prodotto con numero di serie mancante, alterato o illeggibile.
• Guasti dovuti a circostanze al di fuori del nostro controllo (ad es. eventi eccezionali, calamità naturali).

Parti soggette a usura
Alcune parti hanno una durata limitata influenzata dalle condizioni d'uso e dalla manutenzione. La loro sostituzione è considerata manutenzione ordinaria ai sensi della garanzia commerciale, fatte salve le garanzie di legge.

Come ottenere assistenza
Per qualsiasi assistenza, visitare: https://sav.hkoenig.com
• Inserire il codice del dispositivo per accedere alle risorse disponibili (manuale, FAQ, risoluzione dei problemi).
• Se nessuna soluzione risolve il problema, utilizzare l'opzione "La risposta ha risolto il problema?" per accedere al modulo di richiesta di assistenza.
• Una volta inviata la richiesta, il nostro team del servizio post-vendita vi contatterà.

Riparazioni (consigli pratici)
• Conserva la prova d'acquisto.
• Imballa accuratamente il dispositivo prima della spedizione per evitare danni durante il trasporto.

Parti soggette a usura e accessori
Le parti soggette a usura e gli accessori (ad es. filtri, guarnizioni, batterie, spazzole, accessori) potrebbero richiedere la sostituzione a seconda dell'uso e della manutenzione. Possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: https://sav.hkoenig.com
Se hai difficoltà ad accedere al portale del servizio post-vendita, puoi contattare il nostro servizio clienti tramite la nostra pagina dei contatti: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE

ATTENZIONE:

Non smaltire questo prodotto come gli altri prodotti domestici. Esiste una raccolta differenziata per questo tipo di rifiuti; dovrai informarti presso le autorità locali sui luoghi in cui è possibile restituire questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui riportato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite con cura; un contenitore per rifiuti su ruote è contrassegnato da una croce.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar o seu ferro de engomar, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR

1. Utilizar o ferro para o fim a que se destina.
2. Para se proteger contra um risco de choque elétrico, não imergir o ferro em água ou outros líquidos.
3. O ferro deve estar sempre na posição "min" antes de ligá-lo ou desligá-lo da tomada. Nunca puxe pelo cabo para desligar o ferro da tomada; em vez disso, segure na ficha e puxe-a para desligar.
4. Não permita que o cabo toque em superfícies quentes. Deixe o ferro arrefecer completamente antes de o guardar. Enrole o cabo à volta do ferro, de forma a ficar solto, quando pretender guardá-lo.
5. Desligar sempre o ferro da tomada elétrica quando pretender enchê-lo com água ou vazá-lo e quando não estiver a ser utilizado.
6. Não ponha o ferro a funcionar com o cabo danificado ou se o ferro tiver caído ou sido danificado. Para evitar o risco de choque elétrico, não desmonte o ferro. Leve-o a um técnico qualificado para exame e reparação. A remontagem incorreta pode causar risco de choque elétrico quando o ferro for utilizado.
7. É necessária uma supervisão apertada para qualquer aparelho que esteja a ser utilizado por ou perto de crianças. Não deixar o ferro sem vigilância enquanto estiver ligado ou numa tábua de engomar.
8. Podem ocorrer queimaduras no contato com peças metálicas quentes, água quente ou vapor. Tenha cuidado quando virar o ferro de engomar ao contrário - pode haver água quente no reservatório.
9. Se o indicador de mau funcionamento acender, o ferro de engomar não está a funcionar normalmente. Desligue-o da fonte de alimentação e mande fazer a manutenção do ferro de engomar através de pessoal de serviço qualificado.
10. O ferro deve ser utilizado e pousado sobre uma superfície estável.
11. O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se existirem sinais visíveis de danos ou se estiver a vazar.
12. Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e que compreendam plenamente os potenciais perigos.
13. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
14. O ferro não deve ser deixado sem vigilância enquanto estiver ligado à rede de alimentação;
15. A ficha deve ser retirada da tomada antes de encher o reservatório com água;
16. Ao colocar o ferro no seu suporte, certifique-se de que a superfície sobre a qual o suporte é colocado é estável;
17. O ferro não deve ser utilizado se tiver caído, se existirem sinais visíveis de danos ou se estiver a vazar.
18. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.

19. O símbolo “  ” significa que as superfícies são suscetíveis de aquecer durante a utilização.

20. Este aparelho pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas e tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estão plenamente conscientes dos perigos envolvidos.
21. A limpeza e manutenção não deve ser efectuada por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e sejam supervisionadas por um adulto.
22. Manter o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
23. O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído, se existirem sinais visíveis de danos ou se tiver fugas de água.
24. Ao utilizar equipamento elétrico, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar o risco de incêndio, choque elétrico e/ou ferimentos em caso de má utilização.

O seu aparelho foi concebido apenas para utilizações domésticas. Não se destina a ser utilizado nas seguintes situações que não estão cobertas pela garantia:
- em áreas de cozinha reservadas a funcionários de estabelecimentos, escritórios e outros ambientes profissionais;
- em pousadas agrícolas;
- por hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- em ambientes do tipo cama e pequeno-almoço.

INSTRUÇÕES ESPECIAIS

1. Para evitar uma sobrecarga do circuito, não coloque a funcionar outro aparelho de alta voltagem no mesmo circuito.
2. Se for absolutamente necessário um cabo de extensão, deve ser utilizado um cabo de 10 amperes. Os cabos classificados para menos amperagem podem sobreaquecer. Deve-se ter o cuidado de dispor o cabo de modo a que não possa ser puxado ou tropeçado.

GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

Mais especificamente:

NÃO deixar que crianças ou pessoas não treinadas utilizem o aparelho sem supervisão.
NUNCA imergir o ferro, cabo ou ficha em qualquer líquido.
NÃO deixar o ferro quente tocar em tecidos ou superfícies muito inflamáveis.
NÃO deixar o aparelho desnecessariamente ligado à corrente. Desligue a ficha da corrente quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
NUNCA tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
NÃO utilizar o cabo de alimentação ou o aparelho para puxar a ficha para fora da tomada.
NÃO deixe o aparelho exposto às intempéries (chuva, sol, etc.).
NÃO deixar o ferro sem supervisão quando este estiver ligado à alimentação elétrica.
NÃO encher o reservatório com água antes de retirar a ficha da tomada.

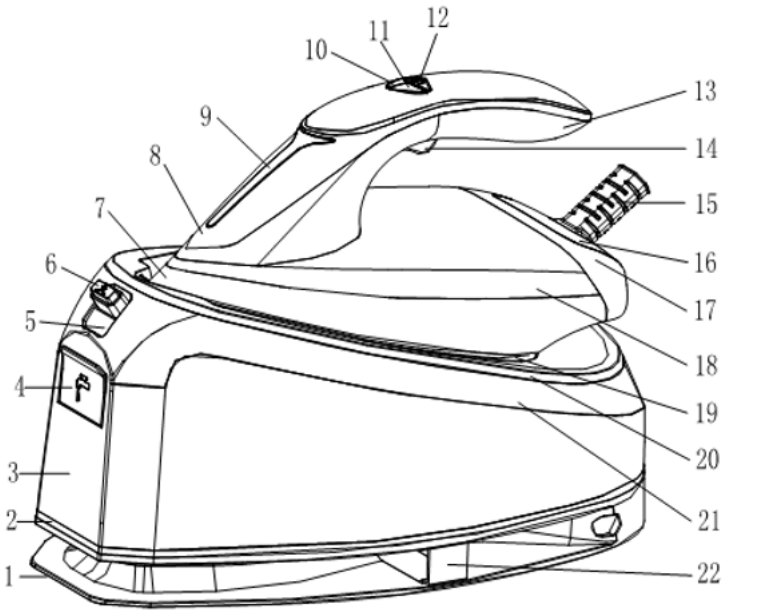
POR FAVOR, NOTE!

Não utilize aditivos químicos, substâncias perfumadas ou descalcificantes. O não cumprimento dos regulamentos acima mencionados leva à perda da garantia

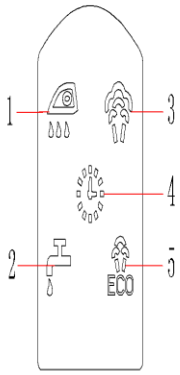
D E S C R IÇÃO DO APARELHO

INSTRUÇÕES GERAIS

Ao utilizar o ferro pela primeira vez, poderá notar uma ligeira emissão de fumo e ouvir alguns sons feitos pelos plásticos em expansão. Isto é bastante normal e pára após um curto período de tempo. Também recomendamos a passagem do ferro sobre um pano comum antes de o utilizar pela primeira vez.



1. Base
2. Base do tanque
3. Tanque
4. Boné
5. Fechadura
6. Desbloqueio
7. Flange
8. Ferro de engomar
9. Luz indicadora
10. Vapor
11. Limpeza
12. Troca 1
3. Manusear
14. Controlo do vapor
15. Cordão
16. Ligação
17. Capa
18. Shell
19. Linguado
20. Placa facial
21. Central
22. Ranhura do cabo



1. Dicas para limpeza 2. Não existe água no depósito. 3. Engrenagem de muito vapor
4. Falha automática de energia pontual 5. Vapor economizador de energia

Sugestões antes de utilizar o ferro pela primeira vez

1. Certas partes do ferro foram ligeiramente lubrificadas, pelo que o ferro poderá emitir um pouco de fumo quando for ligado à corrente pela primeira vez. Isto cessará após um curto período de tempo.
2. Antes de utilizar o ferro pela primeira vez, remover o protetor plástico da base (se tiver) e limpar a base com um pano macio.
3. Manter a base do ferro muito lisa. Não passe sobre objetos metálicos (tais como contra a tábua de engomar, botões, fechos de correr, etc.).
4. As fibras de lã pura (100% lã) podem ser engomadas com o aparelho na posição de vapor, de preferência, selecionar uma posição de vapor elevado e utilizar um pano de engomar a seco.

Temperatura estável/constante

1. Verifique as instruções de engomar na peça de roupa a ser engomada.
2. Controlo eletrónico da temperatura, não necessita de ajustar manualmente a temperatura.

Como encher o depósito de água.

1. Desligar a fonte de alimentação do ferro
2. Abrir a tampa da água
3. Encher o depósito de água até ao nível MAX e fechar a tampa
4. Se a sua água corrente for muito calcária, é aconselhável utilizar apenas água destilada ou desmineralizada.

- **não use água quimicamente descalcificada ou perfumada**

Engomar a vapor

1. Encha o ferro como descrito na secção "**como encher o depósito de água**".
2. Ligar o ferro à tomada.
3. Engomar a vapor só é possível quando o aquecimento estiver concluído. Caso contrário, a água pode sair pela base.
4. Aguarde até que o indicador não pisque para comprovar que a placa inferior foi aquecida.
5. Pressione o botão Vapor (Steam) para engomar a vapor.
6. Quando terminar de engomar, coloque o ferro na posição vertical ou na base quando o ferro for interrompido.
7. Desligue o ferro da rede de alimentação. Remova qualquer água restante e deixe o ferro arrefecer.

Vapor Contínuo

1. Quando o aquecimento estiver concluído, a temperatura é estável
2. Iniciar o interruptor de vapor, pode escolher Muito Vapor ou Vapor ECO ao mesmo tempo, os dois postos podem ser comutados a qualquer momento

Vapor de explosão

- Quando o aquecimento estiver concluído, a temperatura é estável.
- Pressione o vapor durante dois segundos rapidamente, e o vapor começará a explodir em dois segundos, enquanto piscar durante os 2 segundos.

Limpeza

1. Por favor, certifique-se de que há água suficiente no depósito antes de o limpar.
2. Quando a bomba funcionar durante 25 horas, irá solicitar que o aparelho seja limpo.
3. Por favor, coloque o ferro numa posição segura antes da limpeza para evitar que as pessoas sejam feridas pela água quente durante a limpeza.
4. Após o aquecimento estar completo, pressione e segure o botão de limpeza durante 3 segundos e o ferro entra no modo de limpeza. A visualização no ecrã pisca e é acompanhada com três zumbidos.
5. Dois minutos mais tarde, a campainha toca três vezes, indicando que a limpeza está concluída.

Desligar automático

1. Quando o ferro está parado durante mais de 10 minutos, o ferro sai do modo de alimentação/energia.
2. O sinal de desligado pisca no visor, acompanhado de seis zumbidos.
3. Pressione o interruptor do vapor para restaurar a energia.
4. O ferro não será desligado durante a descarga de vapor.

Anti gotejamento

Este ferro está equipado com uma função de paragem do gotejamento: o ferro deixa automaticamente de emitir vapor quando a temperatura é demasiado baixa para evitar que a água goteje para fora da base.

Deteção de anidrido

No decurso do trabalho, se não houver água no depósito de água, a bomba pára automaticamente de funcionar para proteger a vida útil da bomba.

Defeitos e reparações

Não tente substituir um cabo de alimentação defeituoso. O aparelho deve ser devolvido a um centro de assistência autorizado para reparação.

Falhas-causas e soluções

O ferro emite um odor ou fumo

O ferro exala um odor quando é ligado pela primeira vez. Os óleos utilizados durante o fabrico precisam de ser queimados. Aguarde dez minutos para que o odor desapareça.

O ferro não aquece

O ferro deve ser ligado a uma tomada de 230 Volt. Verifique se o interruptor está ligado.

O ferro não vaporiza

O depósito de água pode estar vazio. Rode a valvula do vapor para "**0**" e adicione água. Deixe o ferro aquecer e, em seguida, ajuste o indicador de vapor para a configuração de vapor.

"**como encher o depósito de água**".

O ferro está a verter

O indicador de vapor variável deve estar colocado em "0", até que o ferro esteja quente. A configuração da temperatura está demasiado baixa para produzir vapor. Jatos de vapor usados em excesso, deixe o ferro reaquecer.

GARANTIA

Garantias legais (aviso legal)

Independentemente da garantia comercial, o consumidor beneficia da garantia legal de conformidade prevista nos artigos L.217-3 a L.217-8 do Código do Consumidor francês (duração: 2 anos a partir da entrega dos bens), bem como da garantia contra vicios ocultos prevista nos artigos 1641 e 1648 do Código Civil francês. Estas

garantias legais aplicam-se em conformidade com a lei, independentemente da garantia comercial e sem qualquer custo para o consumidor.

Garantia Comercial H.KOENIG
A garantia comercial H.KOENIG é válida por 2 anos para produtos novos, a partir da data de compra ou entrega. É necessário apresentar o comprovativo de compra para qualquer serviço.
O produto é reparável durante e após o período de garantia. A disponibilidade de peças de reposição é assegurada de acordo com a regulamentação aplicável. Acessórios, consumíveis e peças substituíveis pelo utilizador podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com

O que está coberto (garantia comercial)
• Avarias e mau funcionamento resultantes de um defeito de fabrico comprovado, ocorridos em condições de utilização normal, de acordo com o manual do utilizador.
• Reparação, incluindo mão de obra e substituição de peças reconhecidas como defeituosas.

O que não está coberto (garantia comercial)
A garantia comercial não se aplica nos seguintes casos. Estas exclusões não afetam a aplicação das garantias legais.
• Desgaste normal resultante da utilização do produto.
• Peças de desgaste e consumíveis relacionados com a manutenção de rotina, cuja vida útil depende da utilização e manutenção (por exemplo, filtros, baterias, vedantes, escovas, acessórios, etc.).
• Danos acidentais (impactos, quedas, manuseamento incorreto).
• Utilização indevida ou incumprimento das instruções do manual do utilizador.
• Manutenção incorreta ou ausência de manutenção (por exemplo, filtros não mantidos, condutas obstruídas, não realização da limpeza recomendada, etc.).
• Danos de origem externa (incêndio, danos causados pela água, picos de tensão, flutuações de tensão, condições meteorológicas extremas, etc.).
• Produto modificado, desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada.
• Utilização profissional ou para fins que não sejam domésticos, quando o produto não se destina a tal utilização.
• Instalação ou montagem incorreta, a menos que realizada por um técnico ou agente autorizado da H.KOENIG.
• Produto com número de série em falta, alterado ou ilegível.
• Avarias devido a circunstâncias fora do nosso controlo (por exemplo, eventos excecionais, catástrofes naturais).

Peças de desgaste
Algumas peças têm uma vida útil limitada, influenciada pelas condições de utilização e manutenção. A sua substituição é considerada manutenção de rotina ao abrigo da garantia comercial, sem prejuízo das garantias legais.

Como obter assistência
Para qualquer assistência, visite: https://sav.hkoenig.com
• Introduza a referência do seu dispositivo para aceder aos recursos disponíveis (manual, FAQ, resolução de problemas).
• Se nenhuma solução resolver o seu problema, utilize a opção «A resposta resolveu o seu problema?» para aceder ao formulário de pedido de assistência.
• Assim que o pedido for enviado, a nossa equipa de assistência pós-venda entrará em contacto consigo.

Reparações (conselhos práticos)
• Guarde o seu comprovativo de compra.
• Embale cuidadosamente o dispositivo antes do envio para evitar danos durante o transporte.

Peças consumíveis e acessórios
As peças consumíveis e os acessórios (por exemplo, filtros, vedantes, baterias, escovas, acessórios) podem necessitar de substituição, dependendo da utilização e da manutenção. Podem ser encomendados, sujeito a disponibilidade, em: https://sav.hkoenig.com
Se tiver dificuldade em aceder ao portal do serviço pós-venda, pode contactar o nosso serviço de apoio ao cliente através da nossa página de contacto: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

AMBIENTE

ATENÇÃO:

Não elimine este produto da mesma forma que outros produtos domésticos. Existe uma separação deste resíduo nas comunidades; terá de informar as autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. De facto, os produtos elétricos e eletrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o ambiente ou para a saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indicado significa que o equipamento elétrico e eletrónico deve ser eliminado de forma adequada; um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z prostownicy należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym poniższych:

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM

1. Żelazka należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
2. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy zanurzać żelazka w wodzie lub innych płynach.
3. Żelazko powinno być zawsze ustawione na "min" przed podłączeniem lub odłączeniem od gniazdka. Nigdy nie szarpać za przewód w celu odłączenia od gniazdka; zamiast tego chwycić za wtyczkę i pociągnąć, aby ją odłączyć.
4. Nie pozwól, aby przewód dotykał gorących powierzchni. Przed schowaniem żelazko powinno całkowicie ostygnąć. Podczas przechowywania należy luźno owinąć przewód wokół żelazka.
5. Zawsze odłączaj żelazko od gniazdka elektrycznego podczas napełniania go wodą lub opróżniania oraz gdy nie jest używane.
6. Nie używaj żelazka z uszkodzonym przewodem lub jeśli żelazko zostało upuszczone lub uszkodzone. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie należy demontować żelazka. Należy oddać je do wykwalifikowanego serwisu w celu sprawdzenia i naprawy. Nieprawidłowy ponowny montaż może spowodować ryzyko porażenia prądem podczas użytkowania żelazka.
7. W przypadku korzystania z urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu konieczny jest ścisły nadzór. Nie pozostawiaj żelazka bez nadzoru, gdy jest podłączone lub na desce do prasowania.
8. Dotknięcie gorących metalowych części, gorącej wody lub pary może spowodować oparzenia. Należy zachować ostrożność podczas odwracania żelazka parowego do góry nogami - w zbiorniku może znajdować się gorąca woda.
9. Jeśli zaświeci się wskaźnik nieprawidłowego działania, żelazko nie działa prawidłowo. Należy odłączyć żelazko od zasilania i zlecić jego serwisowanie wykwalifikowanemu personelowi.
10. Żelazko musi być używane i spoczywać na stabilnej powierzchni.
11.Żelazko nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne ślady uszkodzenia lub przecieka.
12. To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i w pełni rozumieją potencjalne zagrożenia.
13.Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
14.Żelazko nie może być pozostawione bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci zasilającej;
15.Przed napełnieniem zbiornika wodą należy wyjąć korek z wylotu;
16.Podczas umieszczania żelazka na podstawie należy upewnić się, że powierzchnia, na której umieszczona jest podstawa, jest stabilna;
17.Żelazko nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, ma widoczne ślady uszkodzenia lub przecieka.
18.Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.

19.Symbol "  " oznacza, że powierzchnie mogą się nagrzewać podczas użytkowania.

20. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile są one nadzorowane i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są w pełni świadomi związanych z tym niebezpieczeństw.
21. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one co najmniej 8 lat i są nadzorowane przez osobę dorosłą.
22. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
23. Urządzenie nie może być używane, jeśli zostało upuszczone, widoczne są wyraźne oznaki uszkodzenia lub jeśli ma wycieki.
24. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać środków ostrożności, aby zapobiec ryzyku pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.

Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego. Nie jest ono przeznaczone do użytku w następujących sytuacjach, które nie są objęte gwarancją:
- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych profesjonalnych środowiskach,
- w hostelach,
- przez gości w hotelach, motelach i innych środowiskach mieszkalnych,
- w środowiskach typu bed and breakfast.

INSTRUKCJE SPECJALNE

1. Aby uniknąć przeciążenia obwodu, nie należy włączać innego urządzenia o dużej mocy w tym samym obwodzie.
2. Jeśli przedłużacz jest absolutnie niezbędny, należy użyć przedłużacza 10-amperowego. Przewody o mniejszym natężeniu prądu mogą się przegrzewać. Przewód należy ułożyć w taki sposób, aby nie można było go pociągnąć ani się o niego potknąć.

ZAPISZ TE INSTRUKCJE

A dokładniej:

NIE WOLNO pozwalać dzieciom lub osobom nieprzeszkolonym na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.
NIGDY nie zanurzaj żelazka, kabla ani wtyczki w żadnym płynie.
NIE WOLNO pozostawiać gorącego żelazka w kontakcie z tkaninami lub łatwopalnymi powierzchniami.
NIE WOLNO pozostawiać urządzenia niepotrzebnie podłączonego do zasilania. Gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
NIGDY nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
NIE używaj przewodu zasilającego ani urządzenia w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka.
NIE WOLNO wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce itp.).
NIE WOLNO pozostawiać żelazka bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do źródła zasilania.
NIE napełniać zbiornika wodą przed wyjęciem wtyczki z gniazdka.

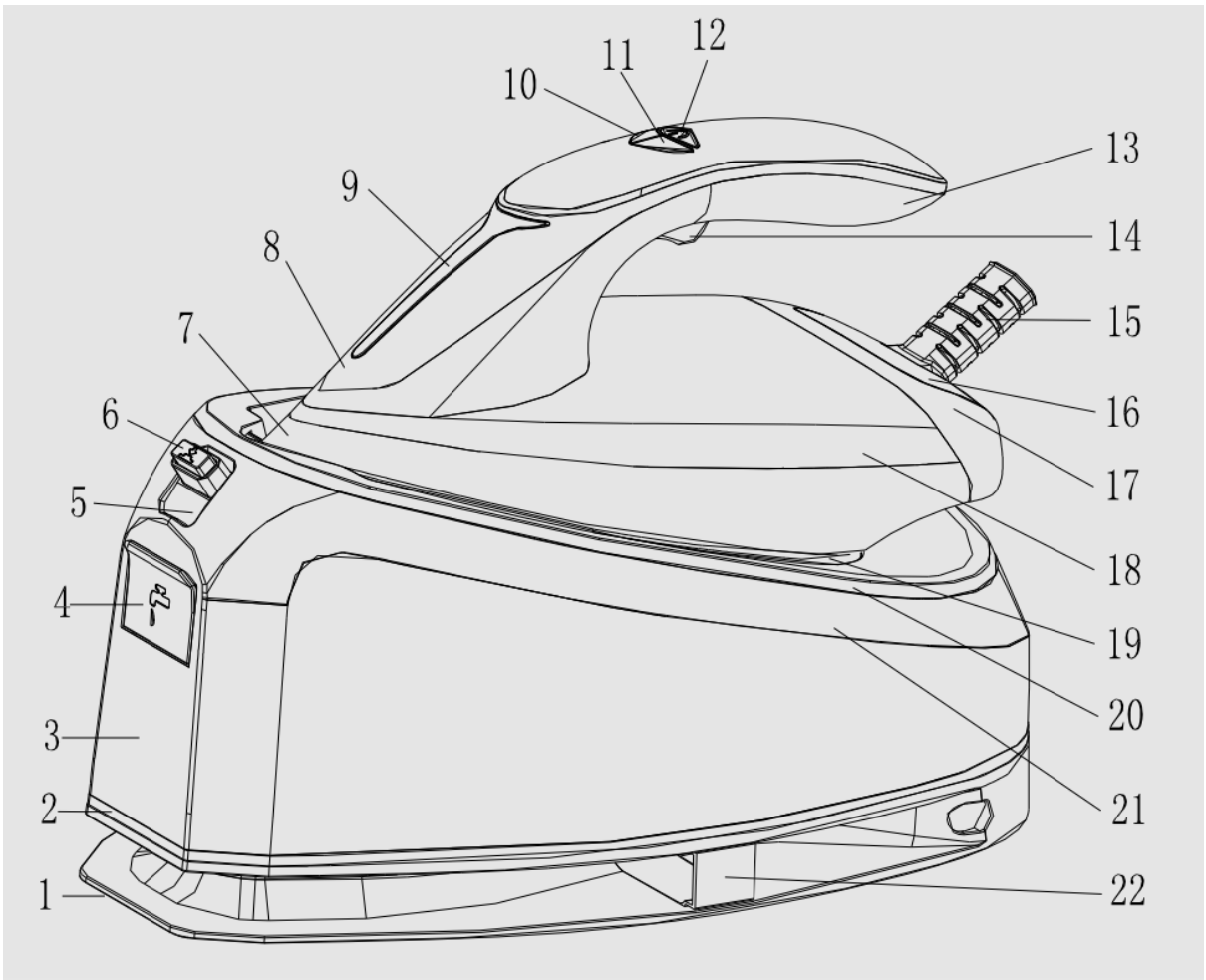
UWAGA!

Nie stosować dodatków chemicznych, substancji zapachowych ani odkamieniaczy. Nieprzestrzeganie powyższych przepisów prowadzi do utraty gwarancji.

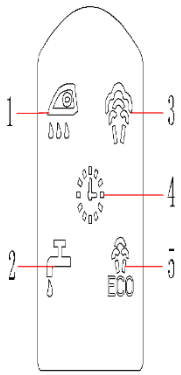
DESKRYPCJADEWIKACJI

INSTRUKCJEGENERALNE

Podczas pierwszego użycia żelazka może być wyczuwalny lekki dym i słyszalne dźwięki wydawane przez rozszerzające się tworzywa sztuczne. Jest to normalne zjawisko, które ustępuje po krótkim czasie. Przed pierwszym użyciem zalecamy również przełożenie żelazka przez zwykłą ściereczkę.



1. Socle	2. Podstawa zbiornika	3. Zbiornik	4. Bouchon
5. Verrouillage	6. Déverrouillage	7. Collerette	8. Przepustowość
9. Témoin	10. Vapeur	11. Nettoyage	12. Przerywacz
13. Poignée	14. Commande vapeur	15. Kordon	16. Raccord
17. Couvercle	18. Coque	19. Semelle	20. Płyta czołowa
21. Centrale	22. Logement du cordon		



1. Wskazówki dotyczące czyszczenia
2. Brak wody w zbiorniku.
3. Duży bieg parowy
4. Automatyczny monit o awarię zasilania
5. Oszczędność energii pary

Sugestie przed pierwszym użyciem żelazka

1. Niektóre części żelazka zostały lekko nasmarowane, dlatego po pierwszym podłączeniu żelazko może wydzielać niewielką ilość dymu. Zjawisko to ustąpi po krótkiej chwili.
2.Przed pierwszym użyciem żelazka zdejmij plastikową osłonę ze stopy (jeśli jest) i wyczyść ją miękką ściereczką.
3. Podstawa powinna być bardzo gładka. Nie przesuwaj go po metalowych przedmiotach (takich jak deska do prasowania, guziki, zamki błyskawiczne itp.)
4. Włókna czystej wełny (100% wełny) można prasować przy użyciu urządzenia w trybie pary. Należy wybrać tryb wysokiej pary i używać suchej ściereczki do prasowania.

Stała temperatura

1. Sprawdź instrukcje prasowania na odzieży, która ma być prasowana.
2. Elektroniczna kontrola temperatury, brak konieczności ręcznej regulacji temperatury

Jak napełnić zbiornik na wodę.

1. Odłącz zasilanie żelazka
2. Otwórz korek wlewu wody
3. Napełnij zbiornik wody do poziomu MAX i zamknij korek.
4. W przypadku twardej wody zaleca się stosowanie wyłącznie wody destylowanej lub demineralizowanej.

-Nie używaj wody chemicznie odżelazionej lub perfumowanej.

Prasowanie parowe

1.Napełnij żelazko zgodnie z opisem w sekcji "**Jak napełnić zbiornik na wodę**".
2. Podłącz żelazko do sieci elektrycznej.
3.Prasowanie parowe jest możliwe tylko po zakończeniu nagrzewania. W przeciwnym razie woda może wydostać się przez stopę żelazka.
4. Poczekaj, aż wskaźnik przestanie migotać, aby potwierdzić, że płyta dolna została podgrzana.
5. Naciśnij przełącznik pary, aby wykonać prasowanie parowe。
6. po zakończeniu prasowania umieść żelazko w pozycji pionowej lub na podstawie, jeśli prasowanie zostało przerwane
7.Odłącz żelazko od źródła zasilania. Wylej pozostałą wodę i pozostaw żelazko do ostygnięcia.

Para ciągła

1. Ogrzewanie zakończone, temperatura ustabilizowana
2. Przełącznik pary startowej, może wybrać dużą parę lub parę ECO w tym samym czasie, dwa stanowiska można przełączać w dowolnym momencie

Para wybuchowa

- Po zakończeniu nagrzewania temperatura jest stabilna.
- Naciśnij szybko przycisk pary na dwie sekundy, a para zacznie eksplodować w ciągu dwóch sekund, podczas gdy para będzie migać przez 2 sekundy.

Czyszczenie

1. Przed czyszczeniem należy upewnić się, że w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody.
2. gdy pompa pracuje przez 25 godzin, wyświetli się monit o wyczyszczenie produktu.
3. przed czyszczeniem należy ustawić żelazko w bezpiecznej pozycji, aby zapobiec zranieniu osób przez gorącą wodę podczas czyszczenia.
4. po zakończeniu nagrzewania naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk czyszczenia, a żelazko przejdzie w tryb czyszczenia. wyświetlacz na ekranie miga i emituje 3 dźwięki pszczół.
5. Dwie minuty później brzęczyk zadzwonił trzy razy, wskazując, że czyszczenie zostało zakończone.

Automatyczne wyłączanie

1. Gdy żelazko pozostaje w bezruchu przez ponad 10 minut, żelazko wychodzi z trybu zasilania
2. Na wyświetlaczu pojawił się symbol wyłączenia zasilania, któremu towarzyszyło sześć brzęczących dźwięków
3. Naciśnij przełącznik pary, aby przywrócić zasilanie
4. Żelazka nie zostaną odcięte podczas rozładowywania pary

Zabezpieczenie przed kapaniem

Żelazko jest wyposażone w funkcję blokady kapania: żelazko automatycznie zatrzymuje parowanie, gdy temperatura jest zbyt niska, aby zapobiec kapaniu wody ze stopy żelazka.

Wykrywanie bezwodnego

W trakcie pracy, jeśli w zbiorniku wody nie ma wody, pompa automatycznie przestanie działać, aby chronić żywotność pompy

Usterki i naprawy

Nie próbuj wymieniać uszkodzonego przewodu zasilającego. Urządzenie musi zostać zwrócone do autoryzowanego centrum serwisowego w celu naprawy.

Usterki - przyczyny i rozwiązania

Żelazko wydziela zapach lub dym

Żelazko wydziela zapach przy pierwszym włączeniu. Oleje używane podczas produkcji muszą być spalane przez dziesięć minut, aby zapach zniknął.

Żelazko nie nagrzewa się

Żelazko powinno być podłączone do sieci 230 V, niezależnie od tego, czy włącznik zasilania jest włączony.

Żelazko nie paruje

Zbiornik wody może być pusty. Przekręć zawór pary do pozycji "**0**" i wlej wodę. Poczekaj, aż żelazko się nagrzeje, a następnie ustaw pokrętło pary w położeniu pary.

"**Jak napełnić zbiornik** na wodę".

Żelazo przecieka

Pokrętło pary musi być ustawione na "0", dopóki żelazko nie będzie gorące. Ustawienie temperatury jest zbyt niskie, aby wytworzyć parę. Uderzenie pary jest zbyt duże, pozwól żelazku ponownie się nagrzać.

GWARANCJA

Gwarancje ustawowe (informacja prawna)
Niezależnie od gwarancji handlowej konsumentowi przysługuje ustawowa gwarancja zgodności przewidziana w art. L.217-3 do L.217-8 francuskiego Kodeksu konsumenckiego (okres obowiązywania: 2 lata od dostawy towaru), a także gwarancja na wady ukryte przewidziana w art. 1641 i 1648 francuskiego Kodeksu cywilnego. Gwarancje ustawowe mają zastosowanie zgodnie z prawem, niezależnie od gwarancji handlowej i bez żadnych kosztów dla konsumenta.

Gwarancja handlowa H.KOENIG
Gwarancja handlowa H.KOENIG obowiązuje przez 2 lata w przypadku nowych produktów, licząc od daty zakupu lub dostawy. Do skorzystania z serwisu wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu.
Produkt podlega naprawie w trakcie trwania okresu gwarancyjnego oraz po jego upływie. Dostępność części zamiennych jest zapewniona zgodnie z obowiązującymi przepisami. Akcesoria, materiały eksploatacyjne oraz części wymienne przez użytkownika można zamówić, w zależności od dostępności, pod adresem: https://sav.hkoenig.com

Co obejmuje gwarancja (gwarancja handlowa)
• Awarie i usterki wynikające z udowodnionej wady produkcyjnej, wystąpionej podczas normalnego użytkowania zgodnie z instrukcją obsługi.
• Naprawa, w tym robocizna i wymiana części uznanych za wadliwe.

Co nie jest objęte gwarancją (gwarancja handlowa)
Gwarancja handlowa nie ma zastosowania w następujących przypadkach. Wyłączenia te nie mają wpływu na stosowanie gwarancji ustawowych.
• Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu.
• Części zużywające się i materiały eksploatacyjne związane z rutynową konserwacją, których żywotność zależy od użytkowania i konserwacji (np. filtry, baterie, uszczelki, szczotki, akcesoria itp.).
• Uszkodzenia przypadkowe (uderzenia, upadki, nieprawidłowe obchodzenie się).
• Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi.
• Nieprawidłowa konserwacja lub jej brak (np. brak konserwacji filtrów, zablokowane kanały, nieprzeprowadzenie zalecanego czyszczenia itp.).
• Uszkodzenia pochodzenia zewnętrznego (pożar, zalanie, przepięcie, wahania napięcia, ekstremalne warunki pogodowe itp.).
• Produkt zmodyfikowany, rozmontowany lub naprawiony przez osobę nieupoważnioną.
• Użytkowanie profesjonalne lub do celów innych niż domowe, gdy produkt nie jest przeznaczony do takiego użytku.
• Niewłaściwy montaż lub instalacja, chyba że zostały one przeprowadzone przez autoryzowanego technika lub przedstawiciela firmy H.KOENIG.
• Produkt z brakującym, zmienionym lub nieczytelnym numerem seryjnym.
• Awarie spowodowane okolicznościami pozostającymi poza naszą kontrolą (np. zdarzenia nadzwyczajne, klęski żywiołowe).

Części zużywające się
Niektóre części mają ograniczoną żywotność, na którą wpływają warunki użytkowania i konserwacji. Ich wymiana jest traktowana jako rutynowa konserwacja w ramach gwarancji handlowej, bez uszczerbku dla gwarancji ustawowych.

Jak uzyskać pomoc
Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę: https://sav.hkoenig.com
• Wprowadź numer referencyjny urządzenia, aby uzyskać dostęp do dostępnych zasobów (instrukcja obsługi, FAQ, rozwiązywanie problemów).
• Jeśli żadne rozwiązanie nie rozwiąże Twojego problemu, skorzystaj z opcji „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?”, aby uzyskać dostęp do formularza zgłoszenia pomocy.
• Po przesłaniu zgłoszenia skontaktuje się z Tobą nasz zespół obsługi posprzedażowej.

Naprawy (porady praktyczne)
• Zachowaj dowód zakupu.
• Przed wysyłką starannie zapakuj urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

Części eksploatacyjne i akcesoria

Części eksploatacyjne i akcesoria (np. filtry, uszczelki, baterie, szczotki, akcesoria) mogą wymagać wymiany w zależności od użytkowania i konserwacji. Można je zamówić, w zależności od dostępności, na stronie: https://sav.hkoenig.com
Jeśli masz trudności z dostępem do portalu obsługi posprzedażowej, możesz skontaktować się z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem naszej strony kontaktowej: https://www.hkoenig.com/html/contact.htm

ŚRODOWISKO

UWAGA:
Nie wyrzucaj tego produktu razem z innymi odpadami domowymi. Odpady te podlegają selektywnej zbiórce w gminach, dlatego należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają substancje niebezpieczne, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzi i powinny być poddane recyklingowi. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy wybierać ostrożnie, a pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05





V5 – 04/2026